



ElokAnS n°22



Rentrée 2008 - Parution du 8 septembre 2008

Byen bonjou !

Voici l'ELOKANS n°22 de la rentrée 2008 ! Un numéro qui, comme les précédentes parutions, tente de représenter une effervescence kréyol.

Ce numéro clôture l'aventure d'ELOKANS : il s'agit du dernier numéro. Depuis novembre 2006, cette newsletter mensuelle se présentait comme un support de diffusion pour des informations socio-culturelles liées à l'Outre mer, particulièrement de la Caraïbe et de l'Océan indien. ELOKANS a reçu de chaleureux échos...mèsi toujou !

Nous continuons ce relais d'informations via des supports où nous collaborons déjà. Retrouvez-nous sur nos collaborations :

► **collaborations d'Eric Marthéli – référent liv' :**

§ **Section « KILTI »** du livret et du site « **le PTIT MAKREL** » de Pierre MUDAY et Patrick BRIGITTE : présentation, dans chaque numéro, de 2 ouvrages, pour relayer les actualités du livre Caraïbe, africains, antillais de France, minorités en France

Site : <http://www.leptitmakrel.com/>

§ Actualité du livre Caraïbe, africains, antillais de France, minorités en France :

Sur le site **Potomitan.info** : <http://forum.potomitan.info/viewforum.php?f=7>

Le forum **Volcreole.com** : <http://www.volcreole.com/forum/message-888281.html#888281>

§ **Trans-Mission 2006-2008**

Ce document recense une partie de la production éditoriale en créole de 2006 à 2008. Elle n'est pas très importante numériquement, mais elle existe et est de qualité. Cette bibliographie n'a pas la prétention d'être exhaustive car elle ne recense que des livres caribéens sauf Haïti.

Les liens hypertextes de ce PDF sont cliquables :

<http://membres.lycos.fr/konsamanye/fichiers/Transmission20062008.pdf>

§ **Apprendre le créole**

Les ouvrages cités dans cette bibliographie à des apprenants adultes. Cette bibliographie concerne principalement la Martinique, la Guadeloupe, la Guyane, un peu Haïti et l'Océan Indien, et n'est pas exhaustive : <http://membres.lycos.fr/konsamanye/fichiers/bibliographieapprendre.pdf>

► **collaborations de Véronique Larose**

§ Bons plans proposés dans le livret et le site « **le PTIT MAKREL** » de Pierre MUDAY et Patrick BRIGITTE : théâtre, festivals, expositions, initiatives (associatives, culturelles, etc.)

Site : <http://www.leptitmakrel.com/>

§ Articles et bons plans proposés dans le bi-mensuel « **PILIBO MAG** » de Nicole GIBON

Site : <http://www.pilibomag.com/>

§ Dossiers culture et littérature sur le site **POTOMITAN.INFO** – section « **Pawol Kréyol** »

Lien : <http://www.potomitan.info/atelier/pawol/pawol.php>

Véronique Larose – espwa@hotmail.fr
Collaboration-liv d'Eric MARTHELI: henrychrystophe@hotmail.fr

IMPLICATIONS - ASSOCIATIONS

RDV associatifs

Du 10 au 17 octobre 2008 : Carrefour du Soleil organise un voyage «Retour aux sources» au Sénégal, dans le cadre du dixième anniversaire de la commémoration de l'abolition de l'esclavage sur la ville de Cergy. Vous pouvez réserver en ligne vos places. **Avec le soutien du magazine ALIZES.**

Contacts associatifs : Arlette ELISMAR, Présidente 06 60 52 83 76 et Frédérick DIVIALLE, 1^{er} Vice Pdt, 06 82 19 60 01. Email : carrefourdusoleil@free.fr - site : <http://carrefourdusoleil.free.fr>

Véronique Larose – juin MAJ sept. 2008

Une initiative du CASODOM

Le CASODOM – Comité d'Action Sociale en faveur des Originaires des Départements d'Outre-mer en Métropole : *fondée en 1956, cette association est régie par la loi 1901. Présidée par George DORION, elle a une vocation sociale, donc humaine en dispensant une aide sociale, alimentaire, psychologique, juridique et culturelle.*

Communiqué du 5/09/2008 : « Comme il l'a déjà fait à diverses reprises, en particulier en Martinique et en Guadeloupe, le C.A.S.O.D.O.M envisage d'organiser, avec l'aide active de ses représentants locaux, un voyage-vacances **pour les vacances de Pâques 2009** au profit de jeunes enfants de 7 à 12 ans.

Les enfants concernés par cette opération 2009 sont ceux qui résident en Métropole et dont les parents sont originaires de la **Guyane** et de la **Réunion**. Nous constituons une liste des enfants susceptibles d'en bénéficier en considération de leur situation sociale et de la difficulté pour eux d'aller dans leur pays d'origine.

Le CASODOM souhaite votre concours pour lui proposer des noms. Vous pouvez contacter l'association :

- par téléphone : 01.42.36.24.54

- par fax : 01.42.36.14.46

- par mail : casodom@wanadoo.fr

Merci de faire des recherches autour de vous ! »

Le CASODOM – Comité d'Action Sociale pour les Originaires des DOM en Métropole

Pdt : George DORION

7 bis rue du Louvre 75001 Paris - M° Louvre-Rivoli ou Châtelet-Les Halles

Tél. 0142 36 24 54

Email : casodom@wanadoo.fr >>> Site : <http://www.casodom.com/>

Véronique Larose – sept. 2008

L'association « SOURIRE ESPOIR »

Présidée par **Madame Antonie MORADEL**, cette association travaille au **soutien des familles d'enfants malades IMC (Infirmité Motrice Cérébrale)**.

Communiqué : « Dans le cadre de l'organisation annuelle de conférences destinées à informer nos adhérents, les scientifiques, les professionnels de santé et les associations travaillant dans le secteur du handicap moteur sur les approches thérapeutiques innovantes de réhabilitation pour les patients souffrant de lésions cérébrales. **L'Association Un Sourire Pour l'Espoir recevra en novembre 2008 le Docteur Igor NAZAROV spécialiste de la Myoténofasciotomie de l'institut Médical Insmicort de Barcelone (Espagne)**. La Myoténofasciotomie permet de traiter les problèmes de contractures, des déformations musculaires des patients souffrant de paralysie cérébrale et aussi des patients atteints de symptômes semblables à ceux de la paralysie cérébrale. La myoténofasciotomie traite : pour des déformations des pieds (pieds bots et équins, etc.), des déformations des mains, du cou (torticolis congénital) et d'autres difformités, ainsi que les problèmes de contractures musculaires et surtout les contractures des fascias, des aponévroses, des ligaments et des tendons. Partager, échanger et découvrir, informer sur les résultats obtenus en Europe et dans le monde dans diverses applications cliniques, liées au handicap moteur, tel est notre but. Si vous voulez rencontrer le Dr Nazarov pour une évaluation, venir assister à la conférence ou obtenir des informations contactez-nous au 09 60 36 30 43 ou 01 60 77 78 61 ou par mail : contactsourire.espoir@orange.fr » (**communiqué – juin 2008**)

« **CONFERENCE SUR LA MYOTENOFASCIOTMIE - le Dimanche 9 NOVEMBRE 2008 à 16h à Paris** : il y aura de nombreux témoignages et de nombreux cas résolus par le Docteur Igor NAZAROV vous seront présentés, vous pourrez également poser vos questions. *Le lieu de la conférence (à proximité de Paris) n'étant pas encore connu à ce jour, nous ne manquerons pas de vous tenir informés dès que possible.*

CONDITIONS DE PARTICIPATION : Ces conférences sont organisées annuellement en France par notre association et sont destinées à informer nos adhérents, les scientifiques, les professionnels de santé, les associations travaillant dans le secteur du handicap moteur et toutes les personnes concernées ou intéressées, sur l'existence de thérapeutiques innovantes permettant la réhabilitation ou l'amélioration de patients souffrant de handicap moteur lié à des lésions cérébrales.

Nous ne sommes pas subventionnés pour ce type de manifestation. *Aussi, il vous est demandé une libre participation financière payable à l'entrée si vous n'êtes pas adhérent à l'association. Si vous êtes adhérent l'entrée est gratuite. L'adhésion est de 20 € par an.* » **(communiqué – juin 2008)**

Renseignements : L' ASSOCIATION «UN SOURIRE POUR L'ESPOIR»

2, Square Gustave Maroteau 91000 EVRY

Tél/ Fax : 01 60 77 78 61 – Tél. 09 60 36 30 43 / port : 06 74 44 60 99

Email : Sourire.espoir@wanadoo.fr - Site : www.sourire-espoir.org

Véronique Larose – juin 2008

COMMUNIQUÉ D'ASSOCIATION : on recherche...

CARREFOUR DU SOLEIL : cette association, basée à CERGY-PONTOISE, recherche **un animateur ou professeur de danse** pour assurer des cours de danses traditionnelles antillaises de façon ponctuelle.
Contacts : 06 60 52 83 76 / 06 82 19 60 01

Véronique Larose – sept. 2008

WOULO !

Le bi-mensuel PILIBO MAG de Nicole GIBON

PILIBO c'est une production d'équipe, dirigée par **Nicole GIBON**, autour de thèmes fédérateurs. **PILIBO** est un support d'informations consacrées à la sphère Outre-mer : un panel riche en articles-portraits, dossiers société, entrepreneuriat, lecture, actualités, manifestations associatives, beauté-coiffure, musique, cuisine-péyi, mais aussi un agenda, des reportages, un carnet d'adresses utiles, le tout illustré en photos !

► **AKTIALITE : le n°32 de la rentrée arrive !** Pour vous procurer ce bi-mensuel, sachez que **PILIBO Mag** (3 €) est disponible en kiosques, enseignes « Relay » des gares, librairies.

En projet : vous pourrez rencontrer l'équipe du magazine **PILIBO** le **24 octobre** autour d'une soirée culturelle. Programmation riche assurée !

Vos contacts : abonnements – renseignements >>> <http://www.pilibomag.com/>

Directrice de la Publication : **Nicole GIBON**

Infos-Abonnement : 01 43 34 38 52 – soleilantilles@hotmail.com

PILIBO MAG dispose désormais d'une **newsletter**. Rendez-vous sur le site <http://www.pilibomag.com/>

► **Dossier complet sur POTOMITAN :** <http://www.potomitan.info/atelier/pawol/pilibo.php>

Véronique Larose – sept. 2008

Le P'tit Makrel



Le P'tit Makrel est un bimensuel gratuit qui paraît un mercredi sur deux. Une initiative menée par un duo dynamique : **Pierre MUDAY** (Directeur de Publication) et **Patrick BRIGITTE** (Rédacteur en chef). Leur carnet de bons plans a une devise mutine qui précise leur vocation : « On voit tout. On dit tout. On entend tout ».

► **Une Newsletter** est disponible via le site <http://www.leptitmakrel.com/>

Téléchargement du PTIT MAKREL en ligne – fichier PDF

Site : <http://www.leptitmakrel.com/> - vous pouvez y poster vos événements !

Contact : contact@leptitmakrel.com

Véronique Larose – sept. 2008

Guyane - un nouveau magazine



Communiqué : « l'équipe de **l'Atelier Aymara** basé à Cayenne lance un périodique disponible dans les kiosques métropolitains dès la semaine prochaine. En l'absence de campagne de promotion pour le magazine en France, nous cherchons à le faire connaître par le biais de réseaux associatifs orientés vers l'outre mer et basé en métropole. » (**communiqué – 3/07/2008**)

Contact : Pierre-Olivier JAY - contact@atelier-aymara.net

Périodicité : semestrielle

► **demandez tous les points de vente auprès de Pierre-Olivier JAY**

Véronique Larose – juillet 2008

Initiative : Rencontre NETWORKING 2008



RENCONTRE NETWORKING

Vendredi 26 septembre 2008 – de 19h à 23h

Espace MAS

1/18 rue des Terres au Curé 75013 Paris

Communiqué [extraits] : « la délégation interministérielle pour légalité des chances des Français d’Outre mer, la Chambre de commerce de PARIS, l’AFIP, l’Ambassade des Etats-Unis en France, le Club Millenium et ses partenaires ont le plaisir de vous convier à la première rencontre d’affaires internationale orientée vers les entrepreneurs afro-caribéens. [...] Objectif : réunir plus de 400 entrepreneurs européens ! »

Contacts : Marina MARVILLE
Agence MARA INTERNATIONALE
29 rue du Colisée 75008 PARIS

Tél Fixe.01 42 58 91 37

Tél. Port.06 62 64 80 36

Fax 01 42 58 82 83

info@agencemara.com / agencemara@gmail.com

Site : www.agencemara.com

Véronique Larose – sept. 2008

EVENEMENTS

Exposition – espace CANOPY



« GanerRétrospective » de Romain Ganer

**Du 6 au 28 septembre 2006
à l'Espace CANOPY**

*Vernissage samedi 6 septembre à
partir de 19h en présence de l'artiste*

« GanerRétrospective » de Romain Ganer Du 6 au 28 septembre 2006 à l'Espace CANOPY

Vernissage samedi 6 septembre à partir de 19h en présence de l'artiste

Communiqué : « Du samedi 6 au dimanche 28 septembre 2008, l'Espace Canopy présente une rétrospective du peintre et plasticien Romain GANER. L'exposition mettra en valeur les différentes périodes de l'artiste et ses techniques plurielles, à travers une vingtaine d'oeuvres créées de 1978 à 2008. Peinture, sculptures, installations, croquis : trente ans d'exploration artistique, trente ans de la vie artistique de Romain GANER, artiste originaire des Antilles, et « intéressé par la culture large et variée ». Comme un devoir de mémoire, son art est un art des mémoires. Dans ses créations, Romain GANER n'a de cesse de témoigner des problématiques de l'acculturation (Afrique, Caraïbes) et son oeuvre représente une « oeuvre-témoin » des cultures oubliées, telle une anthropologie par les arts visuels. La peinture comme langage pour délivrer un message. »

Romain GANER est né en 1953 en Guadeloupe et a vécu son enfance à Marie-Galante. Il étudie à l'Ecole des Beaux-Arts de Toulouse.

Espace Canopy
19 rue Pajol 75018 Paris
Ouvert du mercredi au dimanche : 14h-19h30
Site : www.labelette.info

Véronique Larose – sept. 2008

Rencontre : Influences Caraïbes

Source : Gens de la Caraïbe - <http://www.gensdelacaraibe.org/>



Communiqué : « Une journée, un forum, un guide, un film

"Artistes d'Outre-mer : Travailler ici et là-bas" le 26 sept. 2008 de 10h à 19h, à la Mairie de Paris

Rencontres professionnelles à l'Auditorium de la Mairie de Paris dans le cadre du forum 2008 d'Influences Caraïbes. Un lieu de débats et de réflexion pour dessiner les contours d'un festival caribéen en 2009/2010 plus fort, adossé à un réseau d'acteurs culturels solides.

Vendredi 26 septembre : Rencontres professionnelles à l'Auditorium de la Mairie de Paris

Différentes table-rondes portant sur les thèmes suivants :

- 1) Quelle viabilité pour des festivals "cultures du monde" en France ?
- 2) L'accès aux médias pour les événements « cultures du monde » ;
- 3) « Travailler ensemble » : vœux pieux ou nécessité ?

Parmi nos intervenants : André Falucci (Villes des Musiques du Monde), François Bensignor (IRMA), Fabienne Pourtein (La Maison des Suds), Anne Littardi (Francofans) ou Catherine Louis (Air France), Alain Bidjiek (Africaphonie) ou encore Jean-Claude Cadenet (Délégation Outre-Mer de la Mairie de Paris).

Les réseaux Gens de la Caraïbe et Collectif 2004 Images utiliseront l'occasion offerte par cette journée pour présenter la première édition du **Guide de la Caraïbe Culturelle** à paraître en 2009. En clôture de ces rencontres, sera organisée la **projection du film** "La Visite Inventée", réalisée en avril 2007 sur un workshop organisé avec le plasticien Christian Bertin par l'association La Distillerie à Fort-de-France (www.ladistillerie.org) en illustration de la thématique « Travailler entre ici et là-bas ».

Rencontres professionnelles - Guide de la Caraïbe Culturelle - La Visite Inventée

Lieu : Auditorium de la Mairie de Paris-Hôtel de Ville

Métro : Hôtel de Ville

Date : 26 septembre de 10h à 19h

Contacts : « le Cri du Peuple » 23 rue Gabrielle 75018 Paris

T : 06 64 34 90 42 / 01 42 55 20 76 / F : 01 42 23 17 85

Courriel : cridupeuple@yahoo.fr - www.lecridupeuple.com - www.influencescaraibes.com

Véronique Larose – sept. 2008

AGENDA - AU MUSÉE DAPPER

En raison des congés estivaux, le Musée DAPPER est fermé jusqu'au 10 octobre 2008. L'équipe du « Café DAPPER » vous accueillera à partir du 3 septembre, à 12 h.

§ Prochaine exposition : Femmes dans les arts d'Afrique du 10 oct. 2008 au 12 juillet 2009

Communiqué : « De la naissance au plus grand âge, en passant par les étapes obligées du mariage et de la mise au monde de nombreux enfants, les femmes occupaient en Afrique – et occupent souvent aujourd'hui encore dans les sociétés villageoises – une place très particulière. Elles sont omniprésentes dans la sphère privée, familiale; leurs activités de même que leurs rôles sont extrêmement divers. Comment les femmes apparaissent-elles dans les arts africains ? À travers quelque cent trente oeuvres, principalement des statues, statuettes, masques et insignes de dignité, la nouvelle exposition du musée Dapper entreprend d'évoquer la multiplicité des représentations féminines. »

§ Salle de spectacle : Contes « Paroles de maquis » à partir du 19 octobre 2008 – 15h

Adama Adepoju, dit « Taxi conteur »

Dimanches 19 et 26 octobre, 15 h

Dimanches 2 et 16 novembre, 15 h

Mercredi 26 novembre, 15 h

Mercredi 17 décembre, 15 h

Dimanche 28 décembre, 15 h

Communiqué : « **Adama Adepoju, dit «Taxi conteur»**, fait partie de ces enfants ivoiriens qui ont grandi dans les quartiers d'Abidjan, au rythme des championnats interquartiers de football et des films «westerns»... C'est à l'université qu'il découvre toute la richesse contenue dans le patrimoine oral africain. Depuis trotte dans sa tête cette épineuse question : comment renouveler l'esthétique du conte traditionnel afin d'embrasser «le visage nouveau» des sociétés africaines ? Après avoir enseigné les lettres modernes, il exerce ses talents de conteur depuis 1997. Maniant autant le verbe parlé que chanté ou scandé, avec une fougue décoiffante, les spectacles de [Taxi conteur](#) sont une véritable invitation au voyage... »

Réservation au 01 45 00 91 75 - Durée : 1 h - À partir de 6 ans

Tarif : 8 € - Tarif réduit : 5 € (*Les Amis du musée Dapper*, enfants, familles nombreuses, étudiants, intermittents, demandeurs d'emploi)

§ Ciné-club Afrique - Saison 4 : « SARAFINA ! » Film de Darrell James Roodt - Vendredi 17 octobre 2008, à 20 h 30

Un rendez-vous mensuel proposé par RFI, l'association Racines et le musée Dapper. En partenariat avec ARTE, la Mairie de Paris, le ministère des Affaires étrangères et la Cinémathèque de CultureFrance.

« SARAFINA ! » Film de Darrell James Roodt

Vendredi 17 octobre 2008, à 20 h 30

De Darrell James Roodt – Afrique du Sud, 1992, 117 min

Avec Miriam Makéba, Whoopi Goldberg, Leleti Khumalo, John Kani, Mbongeni Ngema

Synopsis : « Adapté d'un célèbre spectacle musical de Broadway, le film, pour peindre l'Afrique du Sud de l'apartheid, s'inspire d'événements réels. Sous la forme d'une comédie musicale romancée, le film raconte l'histoire de la jeune Sarafina qui vit avec son oncle et sa tante à Soweto, tandis que sa mère travaille

comme domestique dans une famille blanche de Johannesburg. Son professeur d'histoire lui ouvre la voie de la résistance par le théâtre et la musique, les encourageant à monter un spectacle autour de Nelson Mandela. *Sarafina !* est une chronique du rôle clef qu'ont joué les jeunes dans la lutte contre l'apartheid, et du processus qui a abouti à la libération de Nelson Mandela. »

Projection présentée par Catherine Ruelle (RFI)

Tarif : 6 € (entrée libre pour l'exposition *Femmes dans les arts d'Afrique incluse*) Étudiants, [Les Amis du musée Dapper](#) : 4 € (entrée libre pour l'exposition *Femmes dans les arts d'Afrique incluse*).

Renseignements et réservation au 01 45 00 91 75 - Merci de retirer vos places avant 20 h 10.

§ Rencontres – débats : « Et je remercie Dieu d'être une femme » Lecture dans le cadre de « PAROLES DE FEMMES »

Samedi 18 octobre 2008, à 15 h : Dans le cadre de cette première rencontre du cycle « Paroles de femmes », le musée Dapper accueille **Pascale Anin, auteure, metteuse en scène et comédienne de théâtre et de cinéma**. Sa pièce *Les Immortels* a reçu le prix 2007 du Théâtre francophone pour la Caraïbe.

Communiqué : « *Et je remercie Dieu d'être une femme*, Pascale Anin. C'est une rencontre entre un homme et une femme autour d'une table. Elle et lui n'ont ni nom ni prénom, seulement une indication sexuelle, ce qui implique des personnages aux contours flous ; peut-être les deux faces d'une seule et même personne. Elle prend en charge pratiquement toute la parole : un discours amoureux, adressé à lui ou à sa mère... »

Rencontre organisée en partenariat avec ETC_Caraïbe

Entrée libre - Réservation obligatoire au 0145009175

§ Théâtre : « TRAMES » de Gerty Dambury – novembre 2008

Le musée DAPPER accueillera en novembre prochain la pièce « Trames » :

Vendredis 7, 21 et 28 novembre 2008, à 20h30

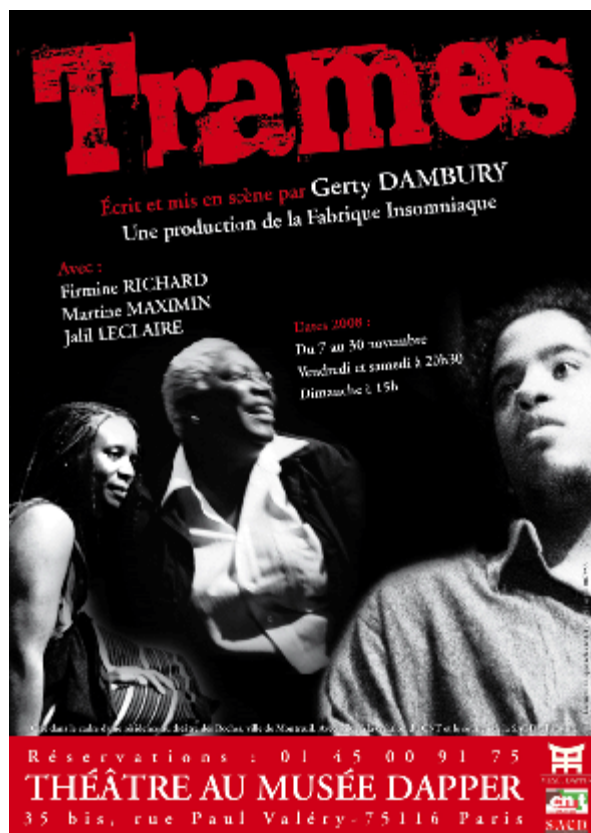
Samedis 8, 22 et 29 novembre 2008, à 20h30

Dimanches 9, 23 et 30 novembre 2008, à 15h

Vendredi 21 novembre 2008, à 14h

Interprètes : Jalil LECLAIRE, Martine MAXIMIN et Firmine RICHARD

Une production de **La Fabrique Insomniaque**.



Présentation : cf. les **ELOKANS n°17, 18 et 20**

Mon éko lib' : à une lettre près, on trébucher sur les Drames de vie de ce couple (a)typique mère-fils : **Firmine RICHARD** est touchante de vérités maternelles créoles. Tantôt attendrie, tantôt rageusement désarmée face à un fils marginalisé au crack, perdu dans ses « Trames » d'identité Afrique-Antilles.

Leurs joutes verbales sont savoureuses et se révèlent, au final, dangereuses. Un fils (**Jalil LECLAIRE**) qui exige que sa mère s'occupe de lui : il reproche « tu ne me vois pas ». Il raille : depuis tout ça d'années, qu'elle cesse donc de « rassembler les éléments » de ses entretiens de femmes qu'elle réserve pour un ouvrage-témoignage où les femmes antillaises se disent.

Une mère qui espère que son fils quittera « ses saletés de drogues » pour la vraie vie. Débâcle du crack, la voilà face à un fils qu'elle ne reconnaît plus : « tu es allé trop loin, tu as cassé le fil entre nous ». Sa liberté, elle tente de la gagner en partant loin loin : « tu n'es pas ma destination finale ! », proteste-t-elle. Ce départ – légitime - se heurtera pourtant au refus catégorique et meurtrier de son fils...

<http://www.dapper.com.fr/genre-spectacle.php?id=8>

Le MUSÉE DAPPER – 35 bis, rue Paul Valéry 75116 PARIS – M° Victor Hugo

Tél. : 01 45 00 91 75 – Site : www.dapper.com.fr/

Véronique Larose – sept. 2008

Opéra de l'Océan indien



Source : ARCC – Association Réunionnaise Communication et Culture

« Le Théâtre Vollard est de retour à Paris avec « MARAINA », première création d'un opéra de l'Océan Indien, avec les meilleurs solistes de l'Outremer, un chœur malgache, un chœur francilien, l'orchestre de l'Opéra de Massy dirigé par Jean-Luc Trulès. 60 interprètes au total.

Le thème : les premiers habitants franco-malgaches de La Réunion »

Les 3, 4 et 5 octobre 2008 au Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine (94)

Réservations : tél. 01 55 53 10 60

Véronique Larose – sept. 2008

Vibrations Caraïbes 2008



L'édition 2008 se déroulera **du 16 au 26 octobre 2008**, sur la thématique du **Blues créole**. Communiqué : « Du 16 au 26 octobre, nous vous donnons rendez-vous à la **Maison des cultures du monde et à la Fondation Alliance française** pour un voyage entre spoken word, dub poetry, danse contemporaine, arts visuels et littérature. Embarquez de nouveau à bord de ce voyage d'île en île, d'art en art, de monde en monde, avec pour seule boussole la magie des artistes de cette nouvelle édition. »

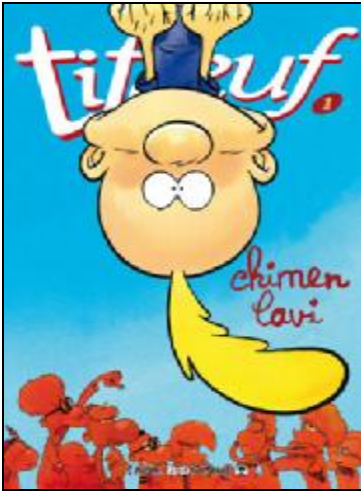
Site : <http://www.vibrationscaraibes.com/>

Dossier-presse téléchargeable en ligne : [http://www.vibrationscaraibes.com/documentationPDF/Dossier_de_presse Vibrations Caraïbes BLUES C REOLE.pdf](http://www.vibrationscaraibes.com/documentationPDF/Dossier_de_presse_Vibrations_Caraibes_BLUES_C_REOLE.pdf)

Véronique Larose – sept. 2008

JEUNESSE

Sélection - liv

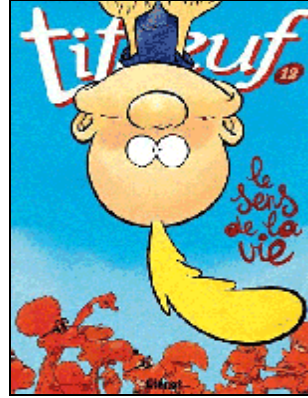


Actualité du 3/09/2008 :

Titeuf en Créole "Chimen Lavi"

En vente chez votre libraire et bientôt en vente sur le site Caraïbéditions !
<http://www.caraibeditons.fr/>

En librairies : la version française de ZEP « Le sens de la vie » (vol. 12)



"Zabeth et le monstre de feu"

de Jean-François Samlong

Illustrations de Raphaëlle Lennoz

Format : 22 X 24 CM

Nbre de pages : 48 pages

Prix : 16,80 euros

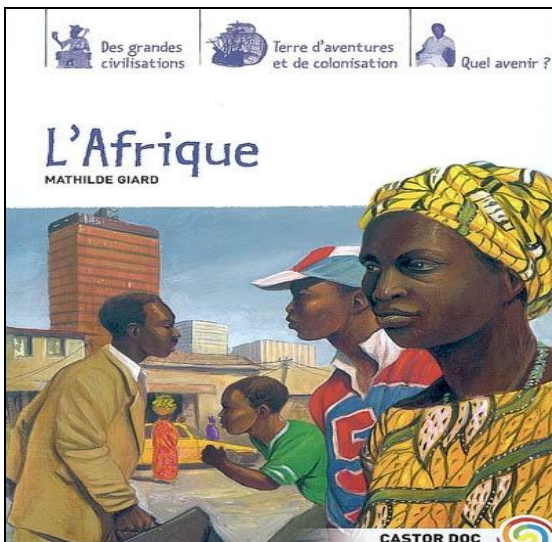
Couverture rigide pelliculage brillant

ISBN : 978-2-915247-18-3

EAN : 9 782915247183

Dépôt légal : octobre 2008

<http://www.desnel.com/>



Giard, Mathilde

L'Afrique : des grandes civilisations, terre d'aventures et de colonisation, quel avenir ?

Illustrations de Sylvain Bourrières

Disponible - Paru le 18 juin 2008

Prix Poche 8,50 EUR

ISBN 978-2-08-121072-1

Editeur Castor poche-Flammarion, Paris

Collection Castor doc

127 p. ; illustrations en noir et en couleur, cartes

18 x14 cm

Résumé : Synthèse sur le continent africain, sa diversité géographique, ses différentes cultures et civilisations, les premières traces d'hominidés, l'histoire de l'esclavage et de la colonisation, etc.

Bons lecteurs (à partir de 9 ans)

Eric Marthéli – sept. 2008

La rentrée des Editions LAFONTAINE

Octobre 1994 Octobre 2008


Éditions LAFONTAINE

fête ses **14** ans

Journées portes ouvertes
du 6 au 17 octobre

Littérature jeunesse

Venez découvrir
la méthode de lecture
ATIPA
et toute une panoplie
de livres trilingues



Bât. 12 - Résidence Maniba
97222 CASE-PILOTE
Tél. fax : 0596788798
<http://www.editions-lafontaine.com>
editions.lafontaine@wanadoo.fr

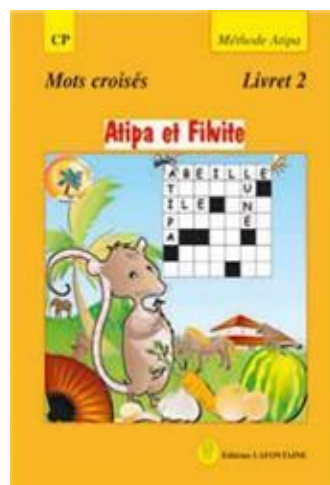
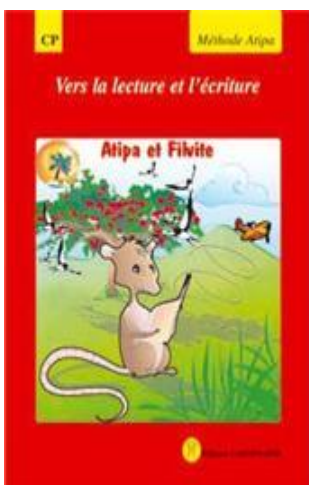
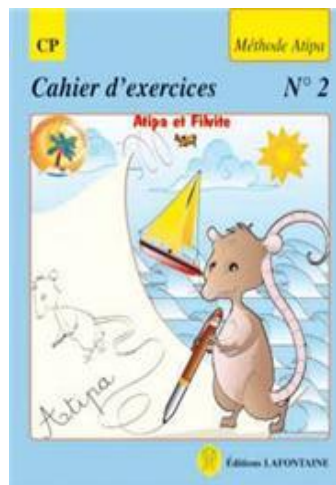
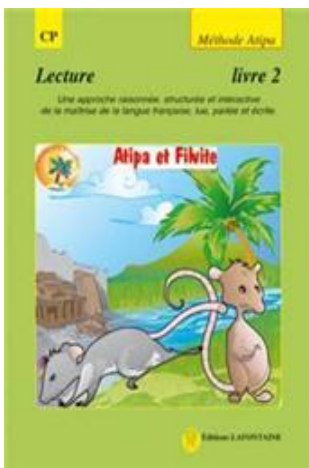
Les éditions LAFONTAINE organisent des **Journées portes ouvertes du 6 au 17 octobre 2008** pour célébrer ses 14 ans d'existence.

Pour cette rentrée 2008, les éditions LAFONTAINE proposent « **LA MÉTHODE ATIPA** ».

Communiqué : « Les éditions LAFONTAINE soutenues par le Conseil Régional de Martinique sont heureuses de présenter la **méthode ATIPA**, la première approche raisonnée, structurée et interactive pour la maîtrise de la langue française, lue, parlée et écrite, **adaptée à l'environnement culturel caribéen**. Dès la rentrée prochaine, **les élèves du CP** pourront découvrir les personnages attachants d'Atipa et Filvite à travers :

- 1 livret d'initiation à la lecture et l'écriture (Grande Section - CP)
- 2 livres de lecture (livre 1 et livre 2)
- 2 livrets de mots croisés (livret 1 et livret 2)
- 2 cahiers d'exercices n° 1 et n° 2

Les enseignants auront à leur disposition pour les accompagner dans l'apprentissage de la lecture et l'écriture un livre du maître et une valisette didactique avec une centaine de fiches photocopiables. Vous pouvez découvrir dès maintenant cette méthode "bo kay" dans toutes les librairies de Martinique, Guadeloupe et Guyane ainsi que sur le site internet www.editions-lafontaine.com » (**communiqué – juin 2008**)



Lire en Fête

10, 11, 12 octobre 2008 - Thématique nationale : la jeunesse.

« Le livre de jeunesse et la lecture des jeunes » - « Nuit de l'écrit » dans la soirée du 10 au 11 octobre

Communiqué [extraits] : « Pour fêter le vingtième anniversaire de Lire en Fête, Christine Albanel, ministre de la Culture et de la Communication, a choisi de placer cette manifestation sous le signe de la jeunesse. Pendant trois jours, l'écriture et la lecture s'offriront une cure de jouvence et seront à l'honneur, partout en France et dans 150 pays. [...] »

« La Nuit de l'écrit » : le 10 octobre, la ville entière résonnera de textes lus et de paroles déclamées. La Nuit de l'Écrit, en multipliant les concerts-signatures, les lectures publiques, les bals littéraires et autres manifestations originales, illustrera l'étrange affinité qui lie le temps nocturne à l'activité littéraire. Le public et les professionnels du livre - auteurs, éditeurs, traducteurs, bibliothécaires et libraires – seront invités à partager avec des comédiens, des musiciens des conteurs, des poètes, émotions littéraires et amour des livres.

Le livre de jeunesse mis à l'honneur avec Lire en fête. Parce qu'il n'est jamais trop tôt pour faire aimer les livres, que le bonheur qu'ils procurent n'a pas d'âge, la vingtième édition réunira autour des plus jeunes générations, tous ceux qui aiment lire, écrire et partager leur amour de la littérature. [...]

4 000 manifestations en France et dans 150 pays.»

► Site : <http://www.lire-en-fete.culture.fr/>

Véronique Larose – sept. 2008

Salon du Livre Jeunesse de MONTREUIL

Le prochain Salon du livre et de la presse jeunesse en Seine-Saint-Denis se déroulera du **26 novembre au 1^{er} décembre 2008**.

Communiqué : « Avec pour thématique "**La peur et les frissons**" et "**l'araignée Anansi**" comme sujet du 11^{ème} concours international "Figures Futur, Illustrateurs pour les livres de demain", le Salon invite à une exploration dans la littérature jeunesse pour jouer avec les peurs, de celles qu'on aime et qui font frissonner, à celles qui font grandir, qui protègent ou qui font rire.

Vous souhaitez être informé du programme et des nouveautés que vous réserve cette 24^{ème} édition, abonnez-vous à la lettre numérique en cliquant [ici](#). »

Du 26 novembre au 1^{er} décembre 2008 - Halle Marcel DUFRICHE « Paris-Est Montreuil »

128 rue de Paris - MONTREUIL SOUS BOIS

M° ligne 9 – station Robespierre

Info : 01 55 86 86 55 – contact@slpj.fr

Site : <http://www.salon-livre-presse-jeunesse.net/>

Tarifs : 4 euros – GRATUIT pour les enfants, les demandeurs d'emploi, les Rmistes, les groupes scolaires inscrits, les professionnels accrédités, les personnes handicapées.

Boutique de livres-Jeunesse en ligne : <http://salon-livre-presse-jeunesse.net/boutique/achat/index.php?catid=7>

Véronique Larose – sept. 2008

EDITIONS – LITTERATURES

Sélection – liv



Pineau, Gisèle
Morne Cypresse

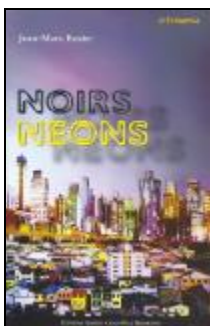
Paru le 25 août 2008
Prix Broché 19,00 EUR

ISBN 978-2-7152-2664-7

Editeur Mercure de France, Paris
Collection Bleue

Résumé : A Pointe à Pitre, Line est à la recherche de Mylène, sa soeur disparue. En désespoir de cause, elle s'adresse aux Filles de Cham, une congrégation installée au sommet du Morne Cypresse, qui se charge de recueillir et de soigner les femmes blessées par la vie. Par ses questions gênantes, Line pousse la communauté dans ses retranchements.

Noirs Néons
Jean-Marc ROSIER



Disponible
Editions Alphée, coll. Ethiopica

ISBN 978-2-7538-0328-2

Présentation : Riche année 2008 pour Jean-Marc Rosier ! Après un roman en créole **Lélékou** chez K Édition* en 2005 (1), une traduction : **Lans-lan** en 2006 (K Édition) (2), et une co-traduction : **Astérix et Obélix : Gran kannal-la** chez CaraïbEditions en 2008 (3), cet auteur sort « **Noirs Néons** », son premier roman en français.

Né à Fort-de-France en 1976, Jean-Marc ROSIER est auteur d'ouvrages en créole et fondateur de la revue «Mélanges Caraïbes».

Pour en savoir plus sur la maison d'édition de Jean-Marc Rosier K Édition voir http://membres.lycos.fr/konsamanye/fich...onV1_4.pdf section roman

- (1) <http://www.potomitan.info/bibliographie/lelekou.php>
- (2) <http://www.potomitan.info/bibliographie/mansfield.php>
- (3) <http://www.potomitan.info/poulet/asterix.php>
<http://www.caraibeditions.fr/spip.php?article1>



Fardin, Liliane
12 poètes antillais contemporains

Disponible - Paru le 24 juin 2008
Prix Broché 16,00 EUR
ISBN 978-2-915596-41-0

Editeur les Perséides, Bécherel (Ille-et-Vilaine)
Collection Le monde atlantique
153 p. ; 21 x 14 cm

Résumé : Méconnus, les poètes français de la Caraïbe ont pourtant su inventer, au fil des ans, un langage poétique subtil et inspiré, nourri d'une histoire riche et tourmentée. Cette étude donne la parole à douze d'entre eux en rassemblant poèmes en français ou créole, entretiens, notes biographiques et commentaires d'oeuvres. **Liliane Fardin** est agrégée de Lettres classiques et maître de conférences à l'université des Antilles et de la Guyane, en Martinique.

Tout public



Chanson, Philippe
La blessure du nom : une anthropologie d'une séquelle de l'esclavage aux Antilles-Guyane

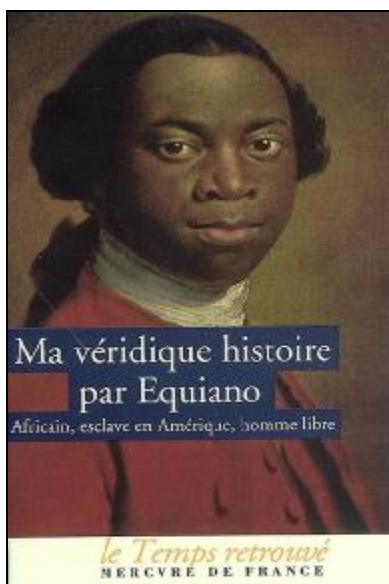
Disponible - Paru le 26 juin 2008

Prix Broché 21,00 EUR
ISBN 978-2-87209-860-6

Editeur Academia-Bruylant, Louvain-la-Neuve (Belgique)
Collection Anthropologie prospective, n° 1
160 p. ; 19 x 13 cm

Résumé : Cette étude ethnographique examine les noms d'état-civil dégradants ou injurieux donnés aux esclaves africains des Antilles et de la Guyane française libérés en 1848. Elle reconstitue les circonstances et les conditions des processus d'attribution qui ont donné lieu à ces manifestations de la négation de la personne humaine. **Philippe Chanson**, théologien de l'Université de Genève, est également anthropologue de l'Université catholique de Louvain et membre de son Laboratoire d'Anthropologie Prospective (LAAP). Spécialisé sur les Antilles et la Guyane françaises où il a enseigné de 1987 à 1994, il a mené d'importants séjours de recherche et de collectes dans l'entier de l'arc caraïbe.

Public motivé - Niveau universitaire



Equiano, Olaudah
Ma véridique histoire : Africain, esclave en Amérique, homme libre traduit de l'anglais par présenté et annoté par Régine Mfoumou-Arthur

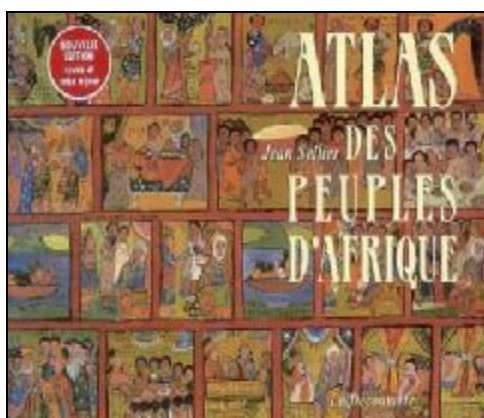
Disponible - Paru le 19 juin 2008

Prix Broché 7,20 EUR
ISBN 978-2-7152-2858-0

Editeur Mercure de France, Paris
Collection Le temps retrouvé
374 p. ; 18 x 11 cm

Résumé : **Olaudah Equiano (1745-1797)** raconte l'histoire de sa vie, fils de l'aristocratie béninoise devenu esclave, puis affranchi et homme de lettres reconnu dans les pays anglophones. À vingt-deux ans, il rachète sa liberté pour quarante livres et s'installe à Londres, où il devient une figure célèbre. Les abolitionnistes lui enjoignent d'écrire le récit de sa vie.

Tout public



Sellier, Jean
Brun, Bertrand de
Le Fur, Anne
Atlas des peuples d'Afrique
Cartographie de Bertrand de Brun, Anne Le Fur

Disponible - Paru le 3 juillet 2008

Prix Broché 39,90 EUR 3e éd. revue et mise à jour
ISBN 978-2-7071-5490-3

Editeur La Découverte, Paris
Collection Atlas des peuples
207 p. ; illustrations en couleur, cartes ; 18 x 25 cm

Tout public



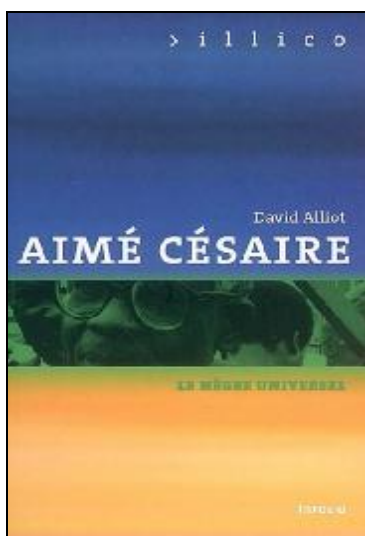
Diome, Fatou
Inassouvies, nos vies

Disponible - Paru le 15 août 2008

Prix Broché 19,00 EUR
ISBN 978-2-08-121353-1

Editeur Flammarion, Paris
270 p. ; 21 x 14 cm

Résumé : Betty, la trentaine solitaire, passe son temps à observer les habitants de l'immeuble d'en face. Son attention se focalise sur une vieille dame. A son air joyeux, elle la baptise Félicité et se prend d'affection pour elle. Lorsque Félicité est envoyée dans une maison de retraite, Betty, bouleversée, remue ciel et terre pour la retrouver. Une véritable amitié est née.



Alliot, David
Aimé Césaire, le nègre universel

Disponible - Paru le 12 juin 2008

Prix Poche 10,00 EUR

ISBN 978-2-88474-927-5

Editeur Infolio, Gollion (Suisse)
Collection Illico
160 p. ; 18 x 11 cm

Résumé : Etude sur A. Césaire, axée plus particulièrement sur la période de 1945 à 2001, au cours de laquelle le poète domine la scène politique et intellectuelle aux Antilles et en Métropole. Le député-maire communiste de Fort-de-France est décrit également en tant que pamphlétaire et tribun.

Tout public

Eric Marthéli – août/sept. 2008

Focus : « Morne Câpresse » de Gisèle PINEAU

Pour cette rentrée littéraire, j'ai voulu consacrer un « focus » au nouveau roman de **Gisèle PINEAU** : « **Morne Câpresse** » (août 2008 – éd. **Mercure de France**).

Les personnages féminins de ce roman me font penser aux héroïnes abimées de « l'EspéranceMacadam » et « Chair Piment » de Gisèle PINEAU, et de « Bord de Canal » d'Alfred Alexandre.

« Morne Câpresse » apparaît comme le roman d'une quête : Line recherche sa jeune sœur Mylène, qui s'est égarée dans les labyrinthes du crack et des fréquentations douteuses... Issue d'une famille bourgeoise de Pointe-à-Pitre, comment a-t-elle pu dériver ainsi ? Ses dérives ont rompu tout lien avec les siens : « Mylène devint une étrangère dans sa famille » (p. 40). Fugues, mensonges, vols, drogues : Mylène a, peu à peu, emprunté les chemins d'une perdition... Line s'engage dans un périple pour trouver des réponses.

Ses investigations la mènent au ghetto de Bas-Ravine et à la Congrégation religieuse « Filles de Cham » dirigée par sœur Pacôme, sur le Morne Câpresse. Les filles et femmes en détresse y trouvent refuge, « pour guérir de [leurs] maux, échapper à l'emprise de la drogue ou du rhum, aux coups d'un mari, aux dérives d'un père » (p. 27) – « ces pauvres filles, on en rencontrait de plus en plus. Elles étaient partout. Se multipliaient à la manière des rats. Déchiquetées par la vie, elles vous lançaient des regards de haine. [...] Carcasses titubantes, fracassées » (p. 27-28).



Pineau, Gisèle
Morne Cypresse

Paru le 25 août 2008
Prix Broché 19,00 EUR

ISBN 978-2-7152-2664-7

Editeur Mercure de France,
Paris
Collection Bleue

Extrait : « Aux cris, fit place le silence. Un implacable silence. C'était ce jour-là, ce matin-là, que sous leurs yeux, Mylène devint une étrangère dans sa famille. Elle commença à s'isoler dans sa chambre qu'elle fermait à clé. Ne parla plus à quiconque dans une conversation ordinaire. Quand on s'adressait à elle, il fallait s'armer de patience et prendre mille précautions. Elle se mettait en colère pour un rien. Elle déclarait qu'elle n'appartiendrait jamais à cette société du paraître qui subjuguait les Guadeloupéens » (extraits p. 40-41)

► **A propos de Gisèle PINEAU...2 dossiers sur POTOMITAN.INFO :**

Dossier « Un papillon dans la tête » : <http://www.potomitan.info/atelier/pawol/pineau.html>

Dossier « Mes Quatre Femmes » : <http://www.potomitan.info/atelier/pawol/pineau2.php>

Véronique Larose – sept. 2008

Liv-la Réunion – éditions K'A

Découvrez le nouveau site des éditions K'a – le catalogue est à télécharger. Les dernières parutions sont disponibles par correspondance et sont disponibles à la Réunion depuis juillet 2008.

Communiqué [extraits]: « **Présentation des Editions K'A- Les Editions K'A se sont uniquement intéressé à la poésie 13 CD audio véritable mémoire de la parole des poètes de la Réunion et à la parole écrite au travers de la collection « Astèr ». [...] Les Editions ont lancé une collection sur les textes fondateurs du créole réunionnais. [...] A ce jour 6 titres sont parus dans cette collection « Pou koméla ». Constatant la carence dans l'absence de publication du roman réunionnais les Editions K'A pour comprendre les enjeux de l'espace culturel réunionnais. A ce jour nous avons publiés 3 titres dans cette collection. [...] Les Editions K'A s'affirment comme étant un acteur incontournable dans la défense de la culture réunionnaise et du «Kréol Larénion ». Nous noterons aussi qu'elle est à ce jour celle qui a publié le plus de texte en créole réunionnais en audio et à l'écrit. »**

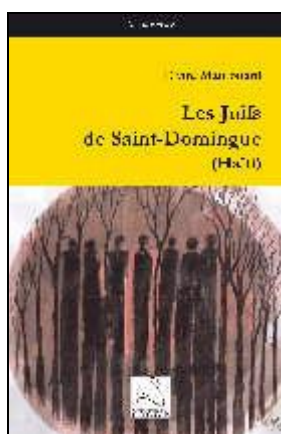
Contacts : André Robert andre.rober@free.fr / contact@editionska.com

► **consultez leur catalogue :** www.a-rober.com et www.editionska.com

Véronique Larose – mai MAJ sept. 2008

Nouvelle parution - Elvire MAUROUARD

Haïtienne, Enseignante, Docteur en Lettres, Conférencière, Journaliste, elle a publié des essais et des recueils de poèmes. ► **son blog littéraire :** http://lewebpedagogique.com/litterature_negre



« **Les Juifs de Saint-Domingue (Haïti)** »
d'Elvire MAUROUARD

Editions du Cygne - 90 pages au format
ISBN : 978-2-84924-086-1

Communiqué [extraits] : « On connaît Haïti, première République noire, mais on ignore qu'elle fut l'un des rares pays à avoir accueilli les Juifs fuyant la répression nazie pendant la 2^{ème} guerre mondiale. Ce n'est certainement pas un hasard. Au XIII^e siècle, plusieurs familles juives avaient déjà choisi d'émigrer à Saint-Domingue, aujourd'hui Haïti. Mais la nomination à Port-au-Prince du Comte d'Estaing le 27 décembre 1763 viendra semer le trouble dans les foyers juifs. Ils seront alors contraints de faire des dons pour des fondations publiques. Dans cette étude historique, **Elvire Maurouard** transcende les clichés pour nous décrire quelques unions interdites, celle de M. de Paz, juif accusé d'avoir envoyé les deux mulâtresses qu'il a eues avec une négresse à Bordeaux pour parfaire leur éducation. Plusieurs échanges de courriers vont éclairer le lecteur sur le statut des Juifs à Saint-Domingue. » (**communiqué – juin 2008**)

Disponibilité : en librairies ou directement auprès de l'éditeur. Prix 13 € / port et emballage forfaitaire 3 € pour la France et 5 € pour l'UE et la Suisse

Contacts : Les Éditions du Cygne 4, rue Vulpian 75013 Paris - Tél-Fax : 01 55 43 83 92

Email : editionsducygne@club-internet.fr - Site : www.editionsducygne.com

Véronique Larose – juin 2008

Nouvelle parution – Daniel OTHILY

Communiqué de l'auteur : « C'est avec un réel plaisir que j'annonce la sortie de mon dernier livre. Je souhaite en faire profiter chacune et chacun. **La nouvelle « Zongo de Cérons »** est disponible dans les librairies en ligne et/ ou dans de nombreuses librairies contactées, **depuis le mois de juin 2008**. Elles en ont fait la commande à la société d'édition Thélès-Elzévir. N'hésitez pas à la réclamer à votre libraire. Merci d'avance.

J'espère que la lecture de ce petit livre de 50 pages (11,50 euros) à mettre entre les mains d'enfants et d'adolescents en quête de faits exceptionnels, devrait apporter aux uns et aux autres, un objet de connaissances nouvelles susceptible d'ouvrir **un nouveau débat qui aidera à combler l'oubli dans lequel des héros antillais sont hélas tombés.** » **Daniel OTHILY**

Contacts : Daniel OTHILY 0696 73 42 02 - Dan.othily@wanadoo.fr

Véronique Larose – sept. 2008

Editions JASOR

Bruno Kissoun Lauréat du Prix du Livre insulaire 2008, « catégorie Livres scientifiques »



Pointe-à-Pitre, urbanisme et architecture religieuse, publique et militaire 18^e-19^e siècles
KISSOUN Bruno - Essai collectif
 ISBN 978-2-912594-70-9

Communiqué du 30/08/2008 : « L'ouvrage de **Bruno Kissoun** *Pointe-à-Pitre Urbanisme et architecture religieuse, publique et militaire XVIIIe – XIXe siècles* (éditions JASOR) reçoit ce jour, au Salon du Livre Insulaire de Ouessant, le **Prix du Livre Insulaire**, catégorie Livres Scientifiques » (**éditions JASOR**)

► cf. l'éloge-presse sur « [le Telegramme.com](http://leTelegramme.com) » : « Le prix sciences est revenu à l'ouvrage de **Bruno Kissoun**, « *Pointe-à-Pitre, urbanisme et architecture religieuse, publique et militaire, XVIIIe et XIXe siècles* », un livre qui, pour Gilbert David, « aurait pu concourir dans la catégorie beaux livres ». Il s'agit d'un outil de recherche concernant le patrimoine architectural et urbanistique du chef-lieu de l'île de La Guadeloupe. Cet ouvrage de référence devrait pouvoir servir les travaux de spécialistes dans des champs disciplinaires variés. »

Les ÉDITIONS JASOR 46, rue Schoelcher – 97110 Pointe à Pitre

Tél. 0590 91 18 48 - Tél./Fax/Répondeur 0590 21 07 01 - Email : editionsjasor@wanadoo.fr

Véronique Larose – sept. 2008

Relais Librairies§ **LIBRAIRIE CARIBEENNE : une librairie en ligne**

Voici un site créé en juillet 2008, comme « un guide » : « Ne perdez plus votre temps sur Internet, retrouvez **les livres de la Caraïbe**. Une librairie caribéenne au service des internautes, pour obtenir les meilleurs prix des librairies en ligne. Trouvez des livres documentaires, des romans, des CD et DVD avec **une porte ouverte sur les afro-américains, les Antilles anglophones et hispanophones**. En un clic, replongez-vous dans vos classiques, les essais, les livres disponibles, des livres de cuisine des Antilles et plein de

petites découvertes en matière de musique et de films. Et pour vos enfants, **une section jeunesse** pleine de surprises sans oublier les livres de référence sur la langue créole. »

Pour tout contact : cliquez "Contact" sur le site www.librairiecaribeenne.com

§ **ANIBWE**

Librairie « Anibwé » de M. Kassi ASSEMIAN - Editeur
Quartier Montorgueil - 52 rue Greneta 75002 Paris - M° Etienne Marcel (non loin des Halles)
Tél/fax : 01 45 08 48 33
Site : <http://www.anibwe.com/>

§ **L'Harmattan**

16, rue des écoles 75005 Paris
Tél. 01 40 46 79 14 - librairie.harmattan@orange.fr
Site: http://www.librairieharmattan.com/V1/indexM.php3?MAG_ID=2194&oid=1

§ **Présence africaine**

25 bis RUE DES ECOLES 75005 Paris
Tél. 01.43.54.13.74

§ **TCHAYAS BOOKS : une librairie en ligne (en maintenance actuellement)**

La librairie TCHAYAS BOOKS - Site : <http://www.tchayas.com/boutique/index.cfm>

Véronique Larose – sept. 2008

TEAT

Au TARMAC de la Villette

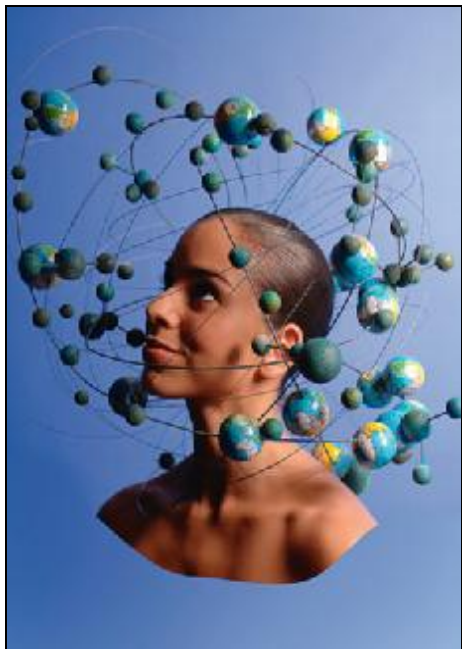
Le TARMAC de la Villette - Parc de la Villette

211 avenue Jean Jaurès 75019 Paris

M° Porte de Pantin – Bus PC2, PC3 ou 75

Parking payant sous la Cité de la Musique, accès avenue Jean Jaurès.

Le TARMAC est accessible aux personnes à mobilité réduite.



VIETNAM : « A quelques pas d'elle »

Du 9 au 27 septembre 2008

De et par Michèle Nguyen

Mise en scène Alberto Garcia Sanchez

Communiqué [extraits] : « Lorsque l'on est née en Algérie d'un père vietnamien et d'une mère belge, il n'est pas étonnant que l'identité et l'origine soient au coeur de la création... Alors, Michèle Nguyen a mis « quelques mots dans sa valise pour aller à la rencontre des siens... » Avec une élégance gracile, elle feuillette devant nous l'album intime des retrouvailles, sur les traces de ce pays du père, tout à la fois proche et lointain, « à quelques pas d'elle ». En dialogue avec une bande-son, elle évoque les murmures et les bruits alentours, le klaxon arrogant des rues, le voisin qui siffle, le cri d'un enfant, le chant du pêcheur sur son sampan, l'odeur d'encens et de soupe de nouilles. Par les mots et par le geste, elle nous conduit près de l'embarcadère d'où l'on peut apercevoir les lotus, sur une terrasse au bord du Lac de L'épée, dans les ombres du Jardin botanique, au pied de l'immense banyan du Temple de la Littérature... »

Du mardi au vendredi à 20h - le samedi à 16h et 20h

EN ÉCHO *Cahier d'un retour au Vietnam natal...* Rencontre avec **Minh Tran Huy** le **mercredi 17 septembre** après la représentation. **Minh Tran Huy** est née à Clamart en 1979. Journaliste littéraire, elle est rédactrice en chef adjoint du *Magazine littéraire* et participe à l'émission télévision *Les mots de minuit*.

La princesse et le pêcheur, Actes Sud, 2007

Le Lac en une nuit et autres légendes du Vietnam, Babel 2008

EXPO *Les Restes - La chose perdue* : Les vidéos présentées au TARMAC de la Villette et à la Biennale « Terre en Tête » *de Bobigny du 25 au 28 septembre, sont l'aboutissement d'une réflexion collective amorcée à Hanoi en 2007. *En coproduction avec Le Théâtre - Scène Nationale de Poitiers, avec l'aide de L'Atelier Théâtre de la Vie et du Théâtre de la Balsamine (Bruxelles).*



TOGO : Gustave Akakpo - Un auteur, deux pièces

Du 7 octobre au 1^{er} novembre 2008

Communiqué [extraits] : « Il se dit « *ruminant farceur* », revendique « *plusieurs cauris dans saalebasse* » et déclare volontiers : « *À défaut de crier j'écris* »... C'est donc tout naturellement la scène que ce comédien, conteur, illustrateur né au Togo en 1974, a choisi pour se faire entendre des petits et des grands et dire le mal être qui est le sien mais aussi le nôtre. Fragiles victimes ou bourreaux drapés dans leurs certitudes, avec leurs maladresses, leurs hypocrisies, leurs mensonges et leurs dérobades, ses personnages sortent tout droit d'un cauchemar ordinaire. Pourtant, quand il dénonce la tyrannie des hommes, le désarroi des femmes, l'oppression des adultes, la toute-puissance des pères, Gustave Akakpo a, au coin de l'oeil et de ses mots, une tendresse mutine et un sourire farceur. Pour lui, l'amour est un trouble-guerre, l'humour un antidote salutaire et ses mots sont des funambules heureux quand ils se jouent des tabous sur le fil des non-dits. **Avec *Habbat Alep* et *A petites pierres*, Gustave Akakpo choisit d'en rire**, sans doute comme d'autres, en d'autres temps et d'autres lieux, ont choisi de ne pas en pleurer. »

1. « Habbat Alep » : Gustave Akakpo / Balazs Gera

Du 7 octobre au 1^{er} novembre 2008

Avec **François Clavier, Valérie de Dietrich, Guillaume Gilliet, Christophe Vandevelde**

Synopsis : « Un jeune métis togolais revient dans le pays de son père, originaire du Proche-Orient. Il est accueilli par sa cousine, enceinte, que le père de cette dernière a envoyé en quête d'un époux pour sauver son honneur et surtout celui de sa famille... Sur cette terre inconnue, le jeune homme, écrivain venu pour effectuer des recherches sur une langue menacée de disparition, se retrouve face à lui-même, confronté à des réalités déroutantes et à cette femme de quarante ans, échouée là au bord de sa vie... »

2. « A petites pierres » : Gustave Akakpo / Thomas Matalou

Du 7 octobre au 1^{er} novembre 2008

Avec **Christophe Garcia, Ludovic Lamaux, Mariana Lézin, Franck Micque, Caroline Stella, Paul Tilmont**

Synopsis : « Parce qu'elle a commis le crime de rejoindre celui qui la séduisait plutôt que celui qui lui était destiné, une jeune fille doit être lapidée... Son amoureux entreprend de la sauver... Malgré cette trame et le tragique de son propos, on est ici dans le domaine de la farce, du quiproquo, du déguisement, du travestissement, des conversations surprises à l'insu des intéressés, des apartés destinés au public... Les frères ennemis deviennent amants et s'allient pour avoir raison des aînés qui abandonnent leurs principes moraux au seuil de la maison familiale... »

Une coproduction Le TARMAC de la Villette - Compagnie l'Antre du monstre.

EN ÉCHO *Et si nous tournions autour de l'Akakpo ?* Rencontre avec **Gustave Akakpo**.

Le **mardi 14 octobre** après la représentation de 20h. Né en 1974 à Aného (Togo), **Gustave Akakpo** est auteur de théâtre et de littérature jeunesse, illustrateur, plasticien, conteur et comédien.

Habbat Alep, Lansman Éditeur, coll. Écritures vagabondes, 2006

A petites pierres, Lansman Éditeur, coll. Le TARMAC chez LANSMAN, 2008

Le TARMAC de la VILLETTE 211, av. Jean-Jaurès - Parc La Villette-Pavé Charolais 75019 PARIS

Infos et résa : 01 40 03 93 95 – site : www.letarmac.fr

Réservations : <http://www.letarmac.fr/core.php?rub=reservation>

Véronique Larose – sept. 2008

CMAC – Martinique

§ **« Texaco » de Patrick Chamoiseau**

Vendredi 26 septembre à 20h - samedi 27 septembre à 20h

Adaptation : Dominique Unternehr et Jean-Stéphane Souchaud

Mise en scène Gille Lefeuvre

Cie « La Nuit venue »

Interprétation : Jean-Stéphane Souchaud

Synopsis : « Une compagnie pétrolière Texaco qui occupait autrefois cet endroit, et qui lui avait donné son nom, tentait de préserver d'un pied sa chère propriété. Autour de cet espace abandonné, se bousculaient nos cases, notre Texaco à nous, compagnie de survie. » C'est ainsi que Marie-Sophie Laborieux raconte plus de 150 ans d'Histoire de la Martinique. Dans les temps modernes, elle devient l'âme de son quartier et mène la révolte contre les mulâtres de la ville, les békés et les programmes de développement urbain. Dans un ultime combat où les forces de la parole resteront la seule arme, c'est le Christ (un urbaniste chargé de réhabiliter le quartier) que cette femme-matador devra affronter. »

Billetterie Atrium 05 96 60 78 78

Salle Frantz Fanon

Tarif C (22€ 18€ 8€)

Vendredi 26 septembre à 20h - samedi 27 septembre à 20h

§ **« Un Petit déjeuner »**

Vendredi 10 octobre à 20h - samedi 11 octobre à 20h

Mise en scène de François Raffenaud

Avec Aurélie Dalmat

De François Raffenaud

D'après Before Breakfast d'Eugene O'Neill

Synopsis : « Années 50, aux Antilles. Un matin, au petit déjeuner, une femme prend la parole. Elle s'adresse, au soleil, au public, à l'univers et surtout à Alfred ; son homme encore couché. Elle ouvre les vannes de sa douleur, de sa rancœur et de leur histoire comme un ultime exutoire face au

nauffrage de leur vie. 15 ans auparavant, elle, Marie-Juliette, épousait Alfred De Claire, le fils du béké de l'habitation d'en haut et lui donnait un fils. »

« *Un petit déjeuner* » s'inspire de la trame laissée par le dramaturge américain Eugene O'Neill dans sa très courte et unique pièce monologuée ; *Before breakfast* (*Avant le petit déjeuner*), elle-même inspirée d'un monologue d'August Strindberg ; *The stronger* (*La plus forte*).

Salle Frantz Fanon

Tarif C (22€ 18€ 8€)

Vendredi 10 octobre à 20h - samedi 11 octobre à 20h

Le CMAC (Centre Martiniquais d'Action Culturelle) - Scène Nationale de la Martinique

6 rue Jacques Cazotte 97200 FORT DE FRANCE

Téléphone : **0596 70 79 29** / Programmes téléphonés : **0596 70 79 39**

Contact : info@cmac.asso.fr

Site : <http://www.cmac.asso.fr/index.php>

Véronique Larose – sept. 2008

« Trames » au Musée DAPPER

Théâtre : « TRAMES » de Gerty Dambury – novembre 2008

Le musée DAPPER accueillera en novembre prochain la pièce « Trames » :

Vendredis 7, 21 et 28 novembre 2008, à 20h30

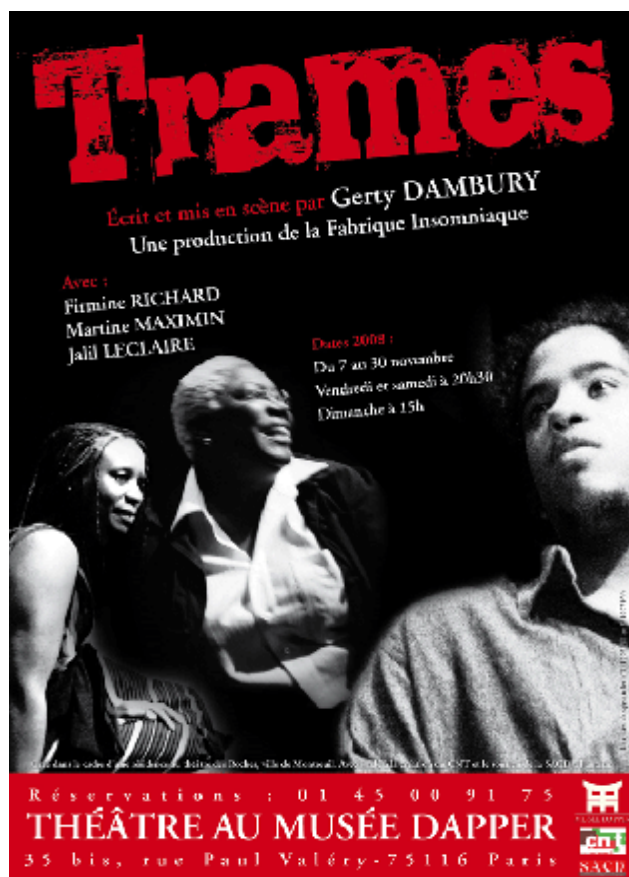
Samedis 8, 22 et 29 novembre 2008, à 20h30

Dimanches 9, 23 et 30 novembre 2008, à 15h

Vendredi 21 novembre 2008, à 14h

Interprètes : Jalil LECLAIRE, Martine MAXIMIN et Firmine RICHARD

Une production de *La Fabrique Insomniaque*.



<http://www.dapper.com/fr/genre-spectacle.php?id=8>

Présentation : cf. les ELOKANS n°17, 18 et 20

Mon éko lib' : à une lettre près, on trébuche sur les Drames de vie de ce couple (a)typique mère-fils : **Firmine RICHARD** est touchante de vérités maternelles créoles. Tantôt attendrie, tantôt rageusement désarmée face à un fils marginalisé au crack, perdu dans ses « Trames » d'identité Afrique-Antilles.

Leurs joutes verbales sont savoureuses et se révèlent, au final, dangereuses. Un fils (**Jalil LECLAIRE**) qui exige que sa mère s'occupe de lui : il reproche « tu ne me vois pas ». Il raille : depuis tout ça d'années, qu'elle cesse donc de « rassembler les éléments » de ses entretiens de femmes qu'elle réserve pour un ouvrage-témoignage où les femmes antillaises se disent.

Une mère qui espère que son fils quittera « ses saletés de drogues » pour la vraie vie. Débâcle du crack, la voilà face à un fils qu'elle ne reconnaît plus : « tu es allé trop loin, tu as cassé le fil entre nous ». Sa liberté, elle tente de la gagner en partant loin loin : « tu n'es pas ma destination finale ! », proteste-t-elle. Ce départ – légitime - se heurtera pourtant au refus catégorique et meurtrier de son fils...

Le MUSÉE DAPPER – 35 bis, rue Paul Valéry 75116 PARIS – M° Victor Hugo

Tél. : 01 45 00 91 75 – Site : www.dapper.com/fr/

Véronique Larose – fév. MAJ sept. 2008

Téat la Réunion

§ « Les enfants de la méduse » de LATCHOUMANIN Nicolas – du 9 sept. au 2 oct. 2008

Source : ARCC – Association Réunionnaise Communication et Culture

Communiqué : « La Compagnie des Antipodes présente « Les enfants de la méduse », pièce de théâtre écrite et mise en scène par LATCHOUMANIN Nicolas.

Résumé : Six personnes acceptent de s'enfermer dans un bunker sous prétexte de participer à un jeu de télé-réalité. Cependant ils vont vite se rendre compte que ce jeu a un tout autre but que celui du simple divertissement car plusieurs d'entre eux vont se mettre à disparaître sans explication. L'arrivée d'un septième participant, au bout de plusieurs jours, sous les traits d'une ancienne actrice de cinéma, va peut-être apporter un élément de réponse à ces mystérieuses disparitions.

Ce spectacle d'une durée d'une heure et demie mêle à la fois le drame, le suspense et la comédie. La mise en scène moderne et minimaliste soutient une solide distribution issue en majorité de la prestigieuse école de comédiens du Cours Florent. De plus le sujet traité est en prise directe avec l'actualité qui est ici traitée sous un angle original pour une pièce de théâtre.

Au Théâtre Thalia : 40 rue de la Colonie 75013 Paris (M° I. 7 Tolbiac)

Du 9 Septembre au 2 Octobre 2008 : les mardi, jeudi à 21h et les dimanches à 19h30.

Réservations via les points de vente habituels.

Contact : LATCHOUMANIN Nicolas Tél : 06 80 66 99 17 - Nic_71@hotmail.com »

§ Le CDOI – à la Réunion

Sur le nouveau site du CDOI, découvrez en téléchargement le programme du trimestre septembre-décembre 2008 : http://www.cdoi-reunion.com/prog-pdf/cdoi_09-12-2008.pdf

► **Contacts :** Théâtre le Grand Marché : le Centre Dramatique de l'Océan Indien

2 rue du Maréchal Leclerc - 97400 Saint-Denis

Tél. 0262 20 33 99 - Fax 0262 21 01 60

Email : communication@cdoi-reunion.com - Site : <http://www.cdoi-reunion.com/>

Véronique Larose – sept. 2008

POEZI

Concours EUROPOESIE

Règlement du concours POESIE DU POINT DU JOUR 2008

Article 1

L'association loi 1901, « **Poésie du Point du Jour** » organise en partenariat avec le Lions Club de Boulogne Point du Jour, l'association « Rencontres Européennes-Europoésie », l'association « Sans Tambour ni Trompette », et La Poste, un grand concours international de poésie, ouvert à tous les Poètes d'expression francophone.
Clôture des inscriptions **le 31 octobre 2008**, le cachet de la poste faisant foi.

Article 2

Le concours comprend une seule catégorie : Thème libre, versification libre. Chaque participant peut envoyer autant de poèmes qu'il le souhaite, en trois exemplaires chacun, moyennant le règlement des frais d'inscription, soit 10 € par poème.

Article 3

Chaque poème ne dépassera pas 40 vers.

Article 4

Les textes seront dactylographiés, sur papier blanc standard (80 g), au format A4, Les nom, adresse et courriel du candidat seront mentionnés sur une feuille libre jointe. L'anonymat sera respecté par le jury.

Article 5

L'envoi de chaque concurrent, par la poste, comprendra :

- Les poèmes en 3 exemplaires chacun ;
- Une feuille libre avec les noms et coordonnées ;
- Deux enveloppes timbrées au nom et adresse du concurrent ;
- Un exemplaire du présent règlement daté et signé portant la mention manuscrite « lu et approuvé ».
- Un chèque global de règlement des frais d'inscription (10 € par poème), à l'ordre de « Poésie du Point du Jour » ;

Envoi à : Joël CONTE 21 rue Robert Degert 94400 Vitry sur Seine ou par Internet : joel.f.conte@wanadoo.fr

Article 6

Les envois seront adressés non recommandés mais suffisamment affranchis.

Article 7

Les envois seront effectués sous la seule responsabilité du candidat. Quelles que soient les réclamations et les suites au plan judiciaire, elles ne sauraient engager les organisateurs.

Article 8

Dix prix seront décernés :

- 1^{er} prix d'une valeur maximale de 500,00 €
- 2^{ème} prix d'une valeur maximal de 250,00 €
- 3^{ème} prix d'une valeur maximal de 150,00 €
- 4^{ème} au 10^{ème} prix : lots et récompenses

Un prix spécial sera décerné par Rencontres Européennes

Article 9

Les meilleurs textes sélectionnés seront publiés en une ANTHOLOGIE éditée par « Poésie du Point du Jour ».

Article 10

Deux jurys, de présélection et de sélection finale, seront composés de poètes reconnus. Leurs décisions sont sans appel. Les recueils et les manuscrits ne seront pas rendus.

Article 11

La remise des prix aura lieu lors d'une soirée de gala, au plus tard le 20 décembre 2008. Tous les participants seront invités à cette manifestation au cours de laquelle le palmarès sera donné.

Contact EUROPOESIE : Joël CONTE 21 rue Robert Degert 94400 Vitry sur Seine ou par Internet : joel.f.conte@wanadoo.fr

Véronique Larose – sept. 2008

Jeanne-Louise DJANGA

Samedi 13 septembre 2008 à partir de 19h

Cette poétesse camerounaise vous propose de participer et d'assister à une croisière en poésie, autour de son ouvrage « Au fil du Wouri », agrémentée de la composition artistique de la Compagnie *Mozaïk Family* avec les créatrices Debaz, Kweni bijoux et Kalinago.

Repas prévu de 25 € entrée, plat, dessert et ¼ eau ou vin

Au Café du Pont-Neuf, vue sur le Pont-Neuf au bord de la Seine - 1^{er} étage

14 Quai du Louvres 75001 Paris-Métro Pont-Neuf (Ligne 7) Tél : 01 42 33 32 37

Après la représentation, une dégustation de la gastronomie africaine sera offerte aux participants de la soirée.

Information et réservation :

Joël CONTE – Pdt de l'association EUROPOESIE 06 08 98 67 02 / joel.f.conte@wanadoo.fr - <http://contesie.over-blog.com>

Jeanne-Louise DJANGA 06 88 22 58 23 - www.myspace.com/ngonewodi / jlodjanga@yahoo.fr

Véronique Larose – sept. 2008

MIZIK OTANTIK

Festival d'Ile-de-France

Festival Ile-de-France du 5 septembre au 12 octobre 2008 : «*Les Finistères, Musiques des bouts du Monde*»



Communiqué [extraits] : « Tous les ans, le Festival d'Ile-de-France organise, en septembre et octobre, une trentaine de concerts dans des lieux du patrimoine de toute la région Ile de France. **Cette année, la thématique du festival est : "Les Finistères, musiques des bouts du monde..."** À cette occasion, l'Outre mer sera à l'honneur avec trois concerts, une table-ronde et un atelier rencontre :

- **le dimanche 14 septembre**, au château de Malmaison, à Rueil-Malmaison (92) : "Texaco", concert-lecture sur un texte de Patrick Chamoiseau, avec des musiques traditionnelles martiniquaises jouées par l'accordéoniste Pascal Contet.
- **le samedi 20 septembre**, à la Halle de Méréville (91) : Concert de Danyel Waro.
- **le mercredi 17 septembre**, à la Maison des Cultures du Monde (Paris 6e), table ronde : "Créole, créolité, créolisation..." avec notamment Françoise Vergès, Danyel Waro et François Durpaire.
- **le jeudi 18 septembre**, au Pôle Musical d'Orgemont, à Épinay-sur-Seine (93), rencontre : "Découverte et pratique du Maloya avec Danyel Waro et le groupe Lafous", atelier ouvert à des chanteurs et percussionnistes amateurs de Seine-Saint-Denis.

Enfin, la session jazz électro "Factory" mettra en scène mi octobre des artistes comme David Walters, Anthony Joseph, ou encore Jacques Schwartz-Bart.

FESTIVAL D'ILE DE France 51, rue Ste Anne - 75002 Paris
M°Pyramides – ligne 14, non loin de la Bibliothèque François Mitterrand (BNF)
Fax : 01 58 71 01 11 - www.festival-idf.fr

Véronique Larose – sept. 2008

Rendez-vous

§ Festival de Gwo Ka – Paris : par REALIASSOS

Vendredi 26/09/2008 – 20h

Roger Raspail.
Tamak.
Décimus/Makaïa.
Négoce et Signature.

Samedi 27/09/2008 – 20h

J.Ph.Grivaliers / Anasthase (bèlé-
Musique de la Martinique)

Yan Mareine avec Guem
Makaïa/Maillard.
Kan'nida.

Dimanche 28/09/2008

Cyrille Daumont.
Cl. Vamur/Kolo Ka.
Négoce.
Kan'nida/INDESTWA KA

Communiqué : « L'édition 2008 du festival de Gwoka aura lieu à « le JAVA » 105 rue du Fbg du Temple 75010. Paris, **les 26 / 27 et 28 septembre 2008**. Pour cette **quatrième édition**, nous continuons sur notre lancée en mélangeant les différentes formes musicales sous tendues par le KA. Aux côtés du fleuron de la musique Gwadeloupe que représente le Groupe KAN'NIDA des frères GEOFFROY, vous aurez le plaisir de découvrir Monsieur CASIMR Reynoir dit "Négoce" prix France Musique des musiques du Monde en 2006, la quintette formé par l'ex-batteur du groupe Kassav Claude VAMUR Kolo Ka, la très grande et belle danseuse Ghislaine Décimus qui vous fera découvrir la relation étroite et sensuelle qui existe entre le "Makè" et "sa" danseuse, Ph. MAKAIKA qui a délaissé momentanément Liz Mac COMB pour former un duo KA / GUITARE avec J. C MAILLARD ...le fils d'un ancien préfet de la Guadeloupe ! Roger RASPAIL, accompagnés des ses élèves de la Famille Diabaté et last but not least Madame Yan MAREINE, que vous avez pu admirer dans la pièce de Béatrice Agenin " Sur la route de Saint Yves " et qui nous prouve qu'elle n'a pas qu'une flèche dans son carquois en nous interprétant des chants vaudou accompagné du grand percussionniste GUEM sans oublier les featuring Tamak et Cyrille DAUMONT pour le Gwoka ,Grivaliers et Anasthase pour le Bèlé de la Martinique »

Contact : REALI 06.76.25.60.21 / 06.72.70.37.76 - REALIASSOS@aol.com

§ **LEWOZ AKWAREL : vendredi 10 octobre 2008 – de 21h à l'aube**

A la salle MAISON DU TEMPS LIBRE rue Panas - 77680 Roissy en Brie

ENTREE GRATUITE

Accès :

- par l'A86 puis la Francilienne N104, sortie Roissy en Brie vers la gare SNCF
- ou par le RER E, direction Tournan, arrêt Roissy en Brie. La salle est à 2 min à pied.

Contacts AKWAREL : 06 61 35 51 72 (en laissant un message) ou akwarel95@hotmail.com

Site web: <http://akwarel.spaces.live.com/>

Véronique Larose – sept. 2008

Ateliers de danses

§ **stages de gwo ka avec Dominique ATTELY et Cyrille DAUMONT**

Avec Dominique ATTELY, danseuse originaire de la Martinique et **Cyrille DAUMONT**, danseur et percussionniste originaire de la Guadeloupe. Stages pour **tous niveaux** (pédagogie progressive)

Dimanche **5 octobre 2008** : 14h30 –18h30

Dimanche **23 novembre 2008** : 14h30 –18h30

Dimanche **14 décembre 2008** : 14h30 –18h30

Dimanche **18 janvier 2009** : 14h30 – 18h30

Dimanche **15 février 2009** : 14h30 – 18h30

Dimanche **15 mars 2009** : 14h30 – 18h30

Dimanche **26 avril 2009** : 14h30 - 18h30

Dimanche **14 juin 2009** : 14h30 –18h30

Coût 35 €

Lieu : Studio Peter Goss : 7/9 rue des Ptes Ecuries 75010 Paris (M°: Château d'Eau – Gare de l'Est)

Tél. 01.45.23.40.35.

► **Inscriptions – Infos** : Assoc. L'Art au cœur de l'Harmonie : 06.62.62.20.70 – d.attely@gmail.com

ATTENTION !!! Stage annulé en dessous de 15 participants

Info : <http://daumontcyrille.spaces.live.com/>

§ **avec l'association SIGUINE**

Démarrage de la saison 2008-2009 : samedi 6 Septembre à partir de 15h autour d'une rencontre danse-musique et autres arts improvisés et d'un verre convivial

Merci de confirmer votre participation.

Adhésion SIGUINE 08/09 et Assurance FFD 08/09 35 Euros (-18 ans 30€) - l'adhésion et l'assurance sont obligatoires ° *Tarifs préférentiels pour les professionnels et étudiants en danse sur justificatif*

Plannings et informations sur <http://www.siguine.asso.fr> - email : siguine@siguine.asso.fr

Stages de week-end à Paris : le Samedi de 14h30 à 17h30 et le Dimanche de 10h30 à 13h30

2008 : 20 et 21 Septembre 2008 / 18 et 19 Octobre / 29 et 30 Novembre* / 13 et 14 Décembre

2009 : 17 et 18 Janvier 2009 / 14 et 15 Février* / 14 et 15 Mars / 11 et 12 Avril / 16 et 17 Mai* / 20 et 21 Juin

* *Portes ouvertes une fois par trimestre le dimanche de 12h à 13h30. Participations 1 Euro*

Les Ateliers et Stages à Issy : début des cours le jeudi 2 Octobre 2008 ; inscription préalable par mail ou tel

***Cours hebdomadaires adultes** : mardi 14h-15h30 ou Jeudi 20h30-22h

***Ateliers enfants** : mercredi 10h-10h45 10h45-11h45

STUDIO ONE STEP 18/20 rue du Fbg du Temple
75011 PARIS M° République

* **Stage de Toussaint, Printemps, Pâques** : contacter SIGUINES

* **Atelier de recherche Danse-Musique** : un samedi par mois

§ avec l'association KA MANIOK

Groupe Folklorique Adultes

Répétition le Samedi de 18h30 à 21h30 - le
Mercredi 19h30 à 21h

Porte ouverte le 20 septembre à 19h

Groupe Mini'Ka

Groupe Enfants de 6 ans à 13 ans

Répétition le Mercredi de 18h à 19h15

Porte ouverte le 24 septembre à 18h

Inscriptions et Informations :

ursula.gp@kamaniok.com

Inscriptions et Informations : 06 25 07 70 46

► **Objectif :** travailler les principaux rythmes reconnus du gwo ka au travers de différents ballets: le toumblack, le menndé, le pandjabel, le graj, le kaladja, le woulé et le léwoz.

Site: www.kamaniok.fr

§ avec la compagnie DIFE KAKO de Chantal LOIAL

Reprise des cours hebdomadaires le 24 septembre 2008

Communiqué du 5/09/2008 : « un seul cours hebdomadaire est en mesure d'être assuré pour le moment au Gymnase Marcel Cerdan, 5 Rue Eugène Oudiné - Paris 13^{ème}. Ces cours ont lieu TOUS LES MERCREDIS du 24 septembre 2008 au 24 juin 2009, de 20 h 15 à 22 h.

Salariés : 340 euros - Etudiants, chômeurs : 260 euros (justificatif à fournir)

Trois cours d'essai accordés du 24/09/2008 au 08/10/2008, uniquement aux personnes n'ayant jamais assisté à un cours de la Compagnie. Au delà de ces dates tout cours d'essai sera facturé 18 euros.

INSCRIPTIONS : à partir de 19 heures les 24 septembre et 1er octobre 2008 »

Contacts : Compagnie DifeKako

► Direction artistique : **Chantal Loïal** 06.60.42.50.66 - Tél./fax : 01.45.84.50.66.

Pour tout renseignement : 06.60.42.50.66. ou 06.64.74.03.79 - contact@difeKako.com

► Diffusion et administration : **Anne-Sophie Camurat** Tél: 01 45 84 50 66 - 06 85 19 19 05

Email : cie.difeKako@yahoo.fr ou as@difeKako.com

L'agenda de la rentrée pour la Compagnie DIFE KAKO

Samedi 13 septembre

DifeKako participera à la Fête des associations de Créteil. Sur le stand de la compagnie : documentations, renseignements...
De 17h25 à 17h35, mini-chorégraphie par les danseuses de DifeKako.

**Samedi 27
et dimanche 28 sept.**

Le Centre National de la Danse (CND) Pantin à Paris propose " Danses partagées", un week-end consacré à la découverte des différentes formes chorégraphiques.

§ **Cours afro-antillais avec Chantal Loïal**

Chantal Loïal assurera les cours afro-antillais samedi et dimanche de 15 h 30 à 17 h et de 17 h 30 à 19 h, studio 3.

Extraits du spectacle Divers-Cités Féminines

§ **A 20h et 21h**, les compagnies DifeKako et le Miroir des Songes donneront un extrait de leur dernière création "Divers-Cités Féminines" - duo Chantal Loïal/Mélanie Lomoff.

Réservations : 01 41 83 98 98 / reservation@cnd.fr **Forfait 4**

Programme complet sur le site du CND

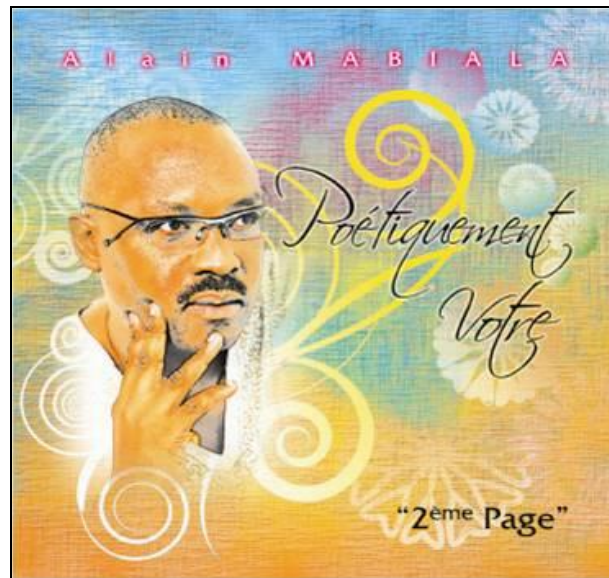
<http://www.cnd.fr/saison/ateliers/danses-partagees-2>

Véronique Larose – sept. 2008

Alain MABIALA

LADECA - l'Association d'expression culturelle et artistique - de Vieux-Habitants a pour objet la promotion et la diffusion de l'art sous toutes ses formes d'artistes antillais parrainés par l'association.

Communiqué [extraits]: « L'album "*Poétiquement vôtre, 2ème page*" est la 3^{ème} oeuvre discographique en solo d'Alain MABIALA, après le premier "*Poétiquement vôtre*", sorti il y a quelques années et le "*Mabi'zouk & Love*" lancé l'année dernière. Sur la musique de Christian YEYE, Alain MABIALA nous invite à réfléchir, au travers de ses 10 titres, à l'évolution de la société antillaise et ses contradictions. La montée de la délinquance, la sorcellerie, le conflit de génération, l'amour, etc., sont autant de thèmes développés tantôt avec légèreté, tantôt avec gravité. »



Mon éko lib' : voici un album qui célèbre traditions et forces de la Caraïbe. Alain MABIALA choisit de s'inscrire dans un sillage de sens : ses textes sont porteurs de sagesse et d'espoir. Son « Hymne à la Vie », ou encore son « Déliw a la Vi », sont empreints d'une douce philosophie, pour que chacun se re-situe en toute humilité. Alain MABIALA se fait conteur-complice en nous narrant « Lè Jistine bizwen mayé ». Des textes travaillés, aux tonalités diversifiées. Alain MABIALA prolonge, par cet album, sa création et ses convictions : "*Poétiquement vôtre, 2ème page*" complète les thèmes et valeurs de sa poésie, de ses nouvelles et romans.

► son site : www.alain-mabiala.com – alain.mabialah@wanadoo.fr

► dossier sur le site POTOMITAN.INFO : <http://www.potomitan.info/atelier/pawol/mabiala.php>

► diffusion : LADECA – 0690 56 28 91 / 0590 98 65 10

Contacts : Patrice POLYCAR - Président de LADECA - ladeca@orange.fr

Points de vente :

Martinique : Librairie Antillaise

Guadeloupe : MORADISC (Pointe-à-Pitre), Librairie des Antilles (Capesterre Belle-eau), Librairie antillaise MEGASTORE (Centre commercial DESTRELAND à Baie Mahault), WORLD MUSIC (Zone artisanale de Baillif)

VPC : contact www.alain-mabiala.com ou ladeca@orange.fr (prix de vente 11 euros)

Véronique Larose – sept. 2008

Lénablou

Saison 2008-2009 : DOSSIER DE PRESSE [extraits]

Après une année 2007-2008 riche, le CDEC (Centre de danse et d'études chorégraphiques) et la Cie Trilogie Lénablou vous proposent leur programmation 2008-2009. Rentrée : le 1^{er} septembre 2008, « plusieurs techniques sont proposées avec des professeurs compétents et diplômés, la directrice étant elle-même titulaire du Certificat d'Aptitude à enseigner. [...] Les cours de danse débuteront au CDEC le lundi 22 septembre. Plusieurs styles de danse sont proposés : des classes spécialisées pour les enfants dès l'âge de 4 ans [...], des classes de niveau débutant, intermédiaire et avancé pour enfants et adultes. Plusieurs stages de danses seront proposés tout au long de l'année, ceci dès le mois de décembre, avec des professeurs caribéens et internationaux »

La Cie Trilogie Lénablou va entamer sa nouvelle création qui sera un solo avec une collaboration artistique [...]. Plusieurs pays sont intéressés par ce nouveau projet et propose d'éventuelles tournées pour la Cie : la Nouvelle Zélande, Stockholm, la Colombie, Saint-Domingue. L'objectif essentiel du CDEC et de la Cie trilogie est de développer et d'enraciner la danse en Guadeloupe afin que notre école guadeloupéenne soit un véritable espace de formation, de création, de recherche tout en diffusant la Techni'ka et les créations de la Cie Trilogie à l'étranger. » (**communiqué – sept. 2008**)

Contact : Léna BOISSERON : 0690.42.40.43 - lenablou@lenablou.com

Véronique Larose – sept. 2008

KREYOL

Dossier « Trans-mission »

De 2006 à 2008, le dossier « Trans-mission » s'est construit pour réunir des ouvrages de références. Ces ouvrages sont classés en rubriques thématiques (fichier PDF – 14 pages) : albums jeunesse, contes, poésies, romans, BD, essais, histoire, jeux, dictionnaires, méthodes de langue, sitographie »

► Lien : http://membres.lycos.fr/konsamanye/fichiers/TransmissionV1_6.pdf

Eric Marthéli – sept. 2008

Gens de la Caraïbe – le réseau des cultures caribéennes « le Guide de la Caraïbe » édition 2009-2010



gens de la caraïbe

Arts VISUELS
AUDIOVISUEL
CONTE
DANSE
LITTÉRATURE
MUSIQUE
THÉÂTRE

**Guide de la Caraïbe
culturelle**

Edition 2009/2010

Année européenne du 2008
dialogue interculturel

• Artistes • Créateurs • Structures
• Organismes d'événements...

pour figurer
dans le guide

**Inscrivez-vous gratuitement
avant le 31 octobre 2008**

sur le site de Gens de la Caraïbe
<http://guide.gensdelacaraibe.org/>

parution du guide papier au premier semestre 2009

MAIRIE DE PARIS

ELOK

Collectif 2004 Images

MAIRIE DE LA GUYANNE

Communiqué Gens de la Caraïbe [extraits] : « Depuis 1999, Gens de la Caraïbe opère un travail de recensement, de collecte et de diffusion des créations plastiques, audiovisuelles, littéraires, historiques,

musicales, ou encore universitaires de façon transversale à travers la Caraïbe et l'Europe. Pour aller plus loin dans la circulation des œuvres, des idées, des individus, pour développer l'inter-culturalité, pour valoriser la ou plutôt les diversités qui aujourd'hui façonnent notre monde, nous franchissons une nouvelle étape **en formalisant dans un guide papier** ce qui reste encore du domaine virtuel à bien des égards. Cette première édition se fait en partenariat avec le **Collectif 2004 Images** spécialisé sur la création artistique en Haïti. Ce projet a d'ores et déjà obtenu le label de l'année européenne du dialogue interculturel. Les inscriptions sont ouvertes aux artistes, structures et chercheurs.

Ainsi, durant le premier semestre 2009, Gens de la Caraïbe en partenariat avec le Collectif 2004 Images spécialisé sur Haïti, prévoit d'éditer un guide de la Caraïbe culturelle. Sans viser la quantité de fiches descriptives mais en privilégiant la qualité, **une première édition 2009/2010** comprendra un annuaire comprenant une sélection d'artistes et de structures enrichi de regards éclairés sur le fonctionnement du monde culturel dans la Caraïbe et en Europe. [...] Le réseau qui s'est créé autour de ces dynamiques bénéficie d'une reconnaissance certaine auprès des artistes et professionnels du secteur. Ainsi, son réseau et son guide a obtenu le Label du dialogue Inter-culturel européen 2008. Il est soutenu, pour le moment par le Secrétariat d'Etat à l'Outre-mer, le Ministère de la Culture et de la Communication, la Ville de Paris et l'Union Latine. »

Pour y figurer : des espaces promotionnels seront réservés sur le site Internet aux professionnels qui souhaitent y apparaître. Des fiches descriptives sont réservées aux artistes, auteurs, agents et structures culturelles. L'inscription est gratuite. Cependant, l'apparition dans nos bases en ligne n'est pas automatique. Pour accéder au répertoire et remplir votre fiche descriptive, [enregistrez-vous](#).

Le répertoire du guide fera l'objet d'un pré-lancement en octobre 2008

Lien : http://guide.gensdelacaraibe.org/index.php?option=com_content&task=view&id=59&Itemid=1

Véronique Larose – sept. 2008

KAPES KREYOL 2009

Source : site **POTOMITAN.INFO**, site d'information du CAPES de créole (sous-domaine du site Potomitan) - Certificat d'aptitude au professorat de l'enseignement du second degré)

► **Fiche complète** : http://kapeskreyol.potomitan.info/capes_2009/inscription.php

Programme 2009 : http://kapeskreyol.potomitan.info/capes_2009/programme.php

Jury 2009 (cf. le B.O. N°30 du 24 JUIL 2008) : http://kapeskreyol.potomitan.info/capes_2009/jury.php

Les inscriptions sont enregistrées par Internet à partir de [SIAC2](#) du jeudi **11 septembre 2008**, à partir de 12 heures, au mardi **21 octobre 2008**, avant 17 heures, heures de Paris. Inscriptions à confirmer du jeudi **30 octobre 2008**, à partir de 12 heures, au jeudi **13 novembre 2008**, avant 17 heures, heures de Paris.

Dates: Épreuves d'admissibilité : mars 2009

Dates et lieu: Épreuves d'admission : les calendriers prévisionnels ainsi que les lieux et dates des épreuves d'admission pourront être consultés à partir du mois de février 2009 sur [Publinet](#).

Véronique Larose – sept. 2008

Mois du Créole à MONTREAL



Le **KEPKAA** - Comité International Pour la Promotion du Créole et l'Alphabétisation – présente la **7^{ème} édition du MOIS DU CRÉOLE À MONTRÉAL** qui aura lieu **du 2 au 31 octobre 2008**.

Monsieur Gérald Larose, ancien président de la Confédération des Syndicats Nationaux (CSN) et actuellement professeur invité à l'École de travail social de l'Université du Québec à Montréal (UQAM) sera le président d'honneur de la 7^e édition du « Mois du Créole à Montréal ». La relationniste et animatrice **Maguy Métellus** a quant à elle accepté d'être la porte-parole de ces festivités.

Ce festival s'ouvrira **le jeudi 2 octobre 2008 à 18h30**, avec le spectacle « **Kabaret Karaïbes** ».

Jeudi 2 octobre 2008 au Collège Ahuntsic, 9155, rue Saint-Hubert

Communiqué : « *Kabaret Karaïbes* est dédié à Aimé Césaire, le père de la négritude. La première partie du spectacle sera assurée par la danseuse et chorégraphe Josiane Antourel. Un court-métrage sur la vie d'Aimé Césaire sera présenté par la comédienne Marie-Laure Rozas. *Kabaret Karaïbes* entraîne son public des contes africains aux légendes caribéennes. Accompagné de l'excellent percussionniste Makumbé D'haiti et de la danseuse énergique Garant Nandu, l'artiste polyvalent Franck Sylvestre combine ses talents de comédien, conteur, danseur et marionnettiste pour célébrer la créolité. »

Cotisation: 15\$ - RSVP avant le 30 septembre 2008

Contact : le KEPKAA

Komite Entènasyon pou Pwomosyon Kreyòl ak Alfabetizasyon (KEPKAA)

Comité International Pour la Promotion du Créole et l'Alphabétisation

C.P 65060, Succ. Place Longueuil, Longueuil, Qc, J4K 5J4

Tél. / Tel. (514) 907 8554

Courriel / imel : kepkaa@videotron.ca

Visitez notre site / vizite sit nou an: www.moisducreole.com

Véronique Larose – sept. 2008

Caribeworld.org



Une initiative de **Francklin Pierre**. **Communiqué [extraits]** : « un nouveau site internet, qui fait de la promotion pour le Dialogue Interculturel et la Diversité Culturelle entre les peuples de la Caraïbe et du Reste du monde. Quand vous visitez et participez aux activités de ce site, vous votez pour et prenez part au Dialogue Interculturel. Caribeworld.org vient de lancer son nouveau réseau pour la créativité : "The Creative Community"; Réseau, sur lequel des artistes, auteurs, et autres créateurs peuvent exhiber leurs oeuvres ou talents, créer des événements, faire des échanges etc. pendant que plusieurs personnes ont déjà et continuent à rejoindre le premier réseau social lancé sur caribeworld.org: "The Intercultural Community". Caribeworld.org est ouvert à tous. Vous pouvez même participer au développement du site, par vos conseils, suggestions etc. Seront aussi les bienvenus, ceux qui veulent rejoindre Caribeworld.org en tant que coordonnateur dans leur pays ou leur ville de résidence. Caribeworld.org organise aussi des activités culturelles et artistiques en faveur du Dialogue Interculturel, de la diversité, et de l'échange culturel ainsi que la compréhension mutuelle. Visitez le site ! »

► site : www.caribeworld.org

Véronique Larose – sept. 2008

ANNEXES

ANNEXE : des sites thématiques - kilti, kréyol, mémwa

POTOMITAN (ancien site KAPES KREYOL) de Francesca PALLI et de Kounta : un site qui crée un lyannaj kréyol entre les expressions créolophones de la Caraïbe à l'Océan indien. De nombreux articles et reportages en ligne >>> <http://www.potomitan.info/index.php>

GENS DE LA CARAIBE >>> www.gensdelacaraibe.org - Un réseau associatif étendu de par la Caraïbe et la France qui diffuse des actualités socio-culturelles. Un guide culturel est en cours de réalisation.

IOCP - the Institute Of Creole People >>> www.iocp.info - Un réseau mondial de créolophones de l'Australie à la Caraïbe !

MADININ'ART >>> www.madinin-art.net - Un site consacré aux manifestations culturelles de la Martinique, mais pas seulement : des articles questionnent l'actualité.

PAPALAGUI – le blog de **Christian Tortel** est consacré aux littératures plurielles, en « amateur de littérature ultrapériphérique, littérature de l'étonnement » >>> <http://papalagi.blog.lemonde.fr/>

MALOYA.ORG : un site consacré aux diversités culturelles de **la Réunion** : <http://www.maloya.org/>

REUNIONNAISDUMONDE.COM >>> www.reunionnaisdumonde.com. Ce site se définit comme un « *annuaire des Réunionnais d'origine ou de cœur expatriés dans le monde* »

GUADELOUPE-INITIATIVES : <http://www.guadeloupe-initiatives.com/index.htm> Voilà un site qui recense des ressources culturelles variées sur la Guadeloupe.

ILE EN ILE >>> www.lehman.cuny.edu/ile.en.ile - Une mine d'or ! des fiches-auteurs qui référencent leurs publications, mais aussi les articles qui étudient leur expression.

MONTRAYKREYOL : un site annoncé par **Raphaël CONFIANT** pour créer un espace documentaire sur les langues créoles et le CAPES CREOLE >>> <http://www.montraykreyol.org>

KRAKEMANTO : <http://www.krakemanto.gf/> - un site riche en références culturelles sur la Guyane. Il faut aussi découvrir l'espace-kont : « Pagralivkont Krakemanto » <http://www.krakemanto.gf/plk1.html>

MARTINIQUE-EDITIONS.COM, le site d'information et d'édition de **Tony DELSHAM** >>> <http://www.martinique-editions.com/>

NATIFNATAL-WANAKERA-KARIB - un site complet qui offre des rubriques riches en mots, en réflexions, en illustration avec un vecteur de sens pour son auteur, véritable artisan du kréyol ! >>> <http://natifnatal-wanakera-karib.typepad.com/langnatifnatalkarayib/>

STEPHANE HOARAU, son site pour la kiltir la Réunion : « il tente d'y diffuser quelques infos relatives à la vie culturelle créole, entre autres » >>> site : www.kozman.stephane-hoarau.com

Véronique Larose – 2007/2008